

# L'ILLUSTRAZIONE ITALIANA

Anno LIX - N. 24

Milano, 12 giugno 1932 - X

Abbonamento: Anno, L. 140 (Estero, L. 240): Semestre, L. 74 (Estero, L. 125): Trimestre, L. 38 (Estero, L. 66).



# "CAMPARI,"

BITTER  
**CAMPARI**  
L'APERITIVO

CORDIAL  
**CAMPARI**  
LIQUOR

- DAVIDE CAMPARI & C. MILANO -

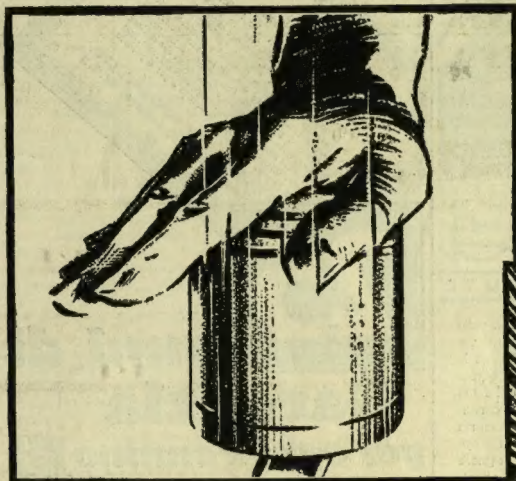
© 1932

# SPUMANTI GANCIA VERMOUTH BIANCO

PRODOTTO  
IN  
ACME







Il segreto di **Esso?**  
l'*Elasticità*



*Esso non*  
**Picchia**

*I vantaggi di Esso sono i  
seguenti :*

Elasticità maggiore — Ripresa più  
docile — Accelerazione più rapida  
— Meno frequenti cambiamenti di  
velocità — Minori depositi carboniosi.

Nella maggior parte dei casi il logorio e la fatica di un motore, a parte la questione della lubrificazione, provengono dal fatto che il carburante impiegato non presenta le caratteristiche richieste per il suo funzionamento dolce e regolare, elastico se così si può dire. È qui appunto che si rivela il compito del Super Carburante ESSO il cui segreto risiede nelle sue proprietà antidetonanti. Esso è un carburante elastico. Non ha azione distruttrice.

Se avete a che fare con un motore usato, impiegate ESSO, Voi condurrete una vettura completamente diversa. Se la vostra macchina è nuova, impiegate egualmente ESSO : eviterete al motore una fatica prematura, ne riaverete un maggiore rendimento e lo conserverete molto più a lungo in buone condizioni meccaniche.



*il super  
carburante*

L. 32-1003 B

SOCIETÀ ITALO AMERICANA DEL PETROLIO, VIA ASSAROTTI, 40, GENOVA





## L'INCOMPIUTA

ROMANZO DI

VALENTINO PICCOLI

(3 - Continuazione)

La voce di Ugo diceva: «Dobbiamo vederli; è necessario che parliamo molto serenamente, con molta calma... È necessario che cerchiamo di veder bene in noi.»

Amina rispondeva con monosillabi vaghi, preoccupata dell'uomo che era presente e che invece non ascoltava: «Sì... sì... ma...» La voce lontana ebbe un tono d'impazienza: «Ma, infine, perché non possiamo vederli?» In quel momento l'insergente uscì; Amina si rinfrancò: «Abbia pazienza... [La sua voce ebbe una inflessione affettuosa] abbia pazienza. C'era qui gente: non potevo parlare... [Con questa frase poneva, per la prima volta, tra loro, una forma di complicità]. Ora posso. Sì, ha ragione... ma non so se mi sarà possibile affrontare dei discorsi troppo difficili... ho paura.»

Quella voce insisteva. Amina si accorgeva di difendersi debolmente, fin quando domandò: «Ma dove?» Con molta semplicità egli le rispose: «Dove vuole, o nel mio studio o...» ma non finì la frase perché già Amina si ribellava alle prime parole: «No no. Prima, come allieva, come collaboratrice, mi era possibile venire da lei; adesso no, non verrò mai.»

— Allora, — finì il maestro, — non c'è che un altro luogo.

— Quale?

— Quello dove le chiesi di ricevermi un'altra volta, si rammenta? E lei mi disse: per ora no... si rammenta?...

Amina rimase smarrita, quasi meravigliata di aver già fatto, sino dalla prima sera, quella specie di vaga promessa... Questa incertezza la rese debole nel replicare. Egli si fece insistente: «È necessario che parliamo. Parleremo con grande serenità; deve aver fede in me... sa di potermi ricevere.»

E Amina infine mormorò, semplicemente, un sì. Decisero che egli sarebbe venuto a trovarla alla sera, non troppo presto, ma prima che fosse chiuso il portone, passando dritto dalla portineria senza farsi notare. Tutte queste piccole preoccupazioni esterne affiorarono una dopo l'altra, nei discorsi di Amina, e vennero a confermare quella spe-



Questa differenza è spiegabile se si pensa che i colori Indanthren hanno una resistenza insuperata.

Indanthren

In ogni buon negozio, acquistando articoli di cotone, di lino e seta artif., esigete l'etichetta Indanthren di garanzia.

**TINTA DI INSUPERATA RESISTENZA ALLE LAVATURE, ALLA LUCE, ALL'USO**

cie di complicità che si era iniziata fin da prima.

Quando la conversazione ebbe fine, Amina se ne sentì tutta smarrita. La riprendeva l'incertezza, il dubbio; avrebbe voluto richiamarlo, per dirgli che non era possibile; poi si sentiva dominata da una soggezione profonda, e non osava più parlargli. Quella giornata trascorse per lei come un sogno: confusa, torbida, piena di brividi, ma piena anche di gioia.

L'idea del convegno della sera la turbava. ma le riempiva l'anima e la vita: la rendeva

felice. Pensava confusamente alle cose che egli doveva dirle; pensava più che a questo, alla presenza di Ugo nella sua casa.

Alla sera, poco dopo le nove, la cameriera venne a chiedere il permesso di ritirarsi. Amina fu presa dalla tentazione di farla fermare; ma non sapeva come fare: quella cameriera non dormiva nel suo appartamento; soleva andarsene sempre a quell'ora; trattenerla senza preavviso non si poteva. E queste difficoltà le parvero tutte delle buone ragioni per lasciarla andare.

(Vedi continuazione a pag. 817)

SCHERK

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

SCHERK

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

SCHERK

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

SCHERK

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

SCHERK

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

SCHERK

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

SCHERK

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

SCHERK

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

SCHERK

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

SCHERK

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

Scherk

SCHERK

# Ogni 3 giorni oltre 1.000.000 di automobilisti acquista Mobiloil



Chiedete il Mobiloil nei bidoni da 2 litri e verificate sempre l'integrità della capsula di garanzia sotto il bocchietto.



**A**NCHE in tempo di crisi il Mobiloil è l'olio che si vende di più in tutto il mondo.

● In un anno di economie come questo, tale popolarità non può avere che una ragione economica.

● Nei confronti con ogni prezzo il Mobiloil vi costa di meno perchè vi consente un maggior chilometraggio per litro, perchè resiste al calore, non evapora, non cuoce, non incrosta i cilindri, ma lubrifica e dura — dura di più.

● Il Mobiloil vi dà la lubrificazione più economica — e più sicura. Il Mobiloil scorre più facilmente attraverso le più sottili condutture del collo d'oca e delle bielle, non ostruisce la circolazione. Il suo velo non si lacera, ma rimane aderente ad ogni organo mobile, proteggendolo tenacemente contro il logorio: la vostra automobile dura di più.

*il*

# Mobiloil

*L'olio mondiale di qualità  
è veramente il più  
economico*

**VACUUM OIL COMPANY, S. A. I.**



# L'ILLUSTRAZIONE ITALIANA

Anno LIX - N. 24

12 giugno 1932 - Anno X

*Per tutti gli articoli, fotografie e disegni pubblicati è riservata la proprietà artistica e letteraria, secondo le leggi e i trattati internazionali*

## ANITA GARIBALDI NELLA GLORIA DEL GIANICOLO



*Monumento delle sculture Rutelli*

ALLA PRESENZA DEI SOVRANI, DELLE ALTE GERARCHIE DELLO STATO E DEL POPOLO ACCLAMANTE, SUL COLLE SACRO HA AVUTO LUOGO IL 4 GIUGNO L'INAUGURAZIONE DEL MONUMENTO CHE L'ITALIA FASCISTA HA VOLUTO DEDICARE ALLA MEMORIA DELLA "DONNA EROICA E GENTILE".

Nella nostra fotografia si vede il Duce mentre pronuncia il suo memorabile discorso accanto a lei, Anita Garibaldi — signora del Condottiero —, che ha consegnato alla Città di Roma il Monumento nel quale sono racchiuse le ceneri di Anita, e il Governatore Principe Beaumont, che le ha preso in consegna. A sinistra, vicini al palco, il Presidente del Senato on. Federzoni, il Sottosegretario alla Presidenza on. Ghisla, e il Presidente della Camera on. Giuriati.

## LA SETTIMANA

Ritorni garibaldini. - La parola dell'Italia.  
Follie settarie e amore di popolo.

Nel giro di ventiquattr'ore, la celebrazione garibaldina sul Gianicolo e il discorso del ministro Grandi al Senato: armonie che superano le coincidenze della cresenza, per lasciar balenare i disegni provvidenziali della storia.

Sul colle, dinanzi all'Urbe, si vide risplendere, come poesia vivente in un solo, pro-



Le spoglie di Anita Garibaldi verso la gloria di Roma: l'uscita dal Pantheon di Staglieno - 1° giugno. (Foto Calcevo)

digioso attimo, la Patria col suo passato di eroica avventura, il suo presente di risoluta disciplina, il suo avvenire di più largo respiro. Il popolo, nel grande cuore, subito sente la rara nobiltà di certe ore; e per questa rivelazione di significati profondi la folla radunata intorno al monumento di Anita ebbe movimenti di commozione travolgente, che poi si moltiplicarono e si ripercossero fin dove giunge l'anima italiana.

Folla meravigliosa: le Camice rosse vicine, mescolate alle Camice nere; i reduci delle antiche giornate, e quelli della grande guerra; il fiore della nostra stirpe, l'infanzia, con la luce di un ardore nuovo negli occhi; il Re, che ancora impersona il gran motto "Italia e Vittorio Emanuele"; la Regina, che con un tocco fa cadere un velario e discioglie, al sole di Roma, l'eroina popolarina; il Duce, che con le accese parole rivela la divina bellezza dell'ora, illumina quella fusione dei tempi, per la quale la storia della Patria non ha fratture, ed è tutta un irresistibile divenire.

Anita, madre e guerriera, trasvolante sull'impenne cavallo, quale il Rutelli l'ha raffigurata, apparve sul cielo azzurro, agli occhi intenti, e suscitò quel commosso stupore che era il più propizio ad accogliere l'alta parola chiarificatrice. Cinquanta anni sono un vasto tratto per i nostri tempi veloci; il vecchio tamburino sardo, col suo frepido rullare, parve emergere da velate lontananze; eppure, quella "carica", si accordava al passo martiale della nostra giovinezza.

Garibaldi fu, oltre tutto, provvido segno di raccordo fra le due correnti diverse nelle origini, avverse nei modi, concordi nel su-

premo fine: rivoluzione e monarchia. Ma dopo di Lui, ad onta di Lui, il pernicioso dualismo si riaprì, e il garibaldinismo fu necessaria divisione, lotta contro la politica lenta, spesso pavida, dei governi caduchi e dei vecchi partiti. Oggi finalmente, a traverso il riscatto di tanto sangue generoso, gli Italiani — ha rammentato il Duce — si sono ritrovati uniti come non era mai avvenuto dall'età di Roma. Siamo ben più garibaldini oggi, che non quando Carducci lanciava sotto a un cielo grigio la sua incandescente commemorazione; perché una larga forza di popolo vive nello Stato, perché il volontarismo e l'ardimento sono di milioni.



Accompagnati dallo scultore Mario Rutelli i Sovrani e il Duce visitano il monumento ad Anita, che sorge sul Gianicolo a poca distanza da quello dell'Eroe - 4 giugno.

vellismo italiano, tanto più pericoloso quanto più nascosto. E difficile liberarsi dalle fiamme e dalle frasi fatte, né il Segretario Fiorentino avrebbe mai immaginato che il suo nome fosse destinato a servire così lungamente da etichetta alle più fastidiose elucubrazioni.

Altri osservatori hanno detto che l'esposizione dei rapporti internazionali, e specialmente quella dei lavori della Conferenza del disarmo, ha avuto una troppo profonda impronta di pessimismo. Ma fortunatamente questi "esperti" di oratoria pubblica sono superati dall'anonima "opinione", la quale sa ben riconoscere tra gli

Nei nostri giorni duri la coscienza di questa concordia ha un valore inestimabile: è una ricchezza grande, di noi poveri, appunto perché sta fuori di misurazioni possibili. Tale coscienza, ci mostra che una rivoluzione si è compiuta, con risultati grandiosi nel campo sociale, politico, morale, senza lacerazioni violente della tradizione, anzi col ristabilimento delle fondamentali, viventi realtà storiche, fuori da tutte le deformazioni o pigrigie o partigiane. Noi abbiamo finito con l'abbandonare per sempre quanto nel Risorgimento era di origine forestiera, e che pure, al suo tempo, esercitò la sua parte nell'ardua dinamica degli eventi. Come a prender meglio l'avvio verso le più difficili strade, siamo risaliti in un clima di pensiero e di sentimento nettamente italiani, di là dalla tempestosa ventata della rivoluzione francese, e oggi ci serriamo compatti intorno al Capo che guida la Patria in marcia, e per il quale Garibaldi avrebbe potuto ripetere le famose parole già rivolte a Cavour nell'81, quando all'Italia ancora mancava "un intero potente". "Io sarò il primo a gettare nel Parlamento la voce di dittatura, indispensabile nelle grandi urgenze".

L'ampio, magnifico discorso del Ministro Grandi al Senato appare, come dicevo, intimamente connesso con la sagra garibaldina: nello spirito e nel tono.

A proposito di tono, un osservatore forestiero ha rilevato che le parole del nostro Ministro degli Esteri non hanno avuto l'abituale pacatezza; ma non mi stupirei affatto se altri, nonostante quella vibrata concezione, andasse ancora cercando il machia-



A MILANO, DOPO LA NOTIZIA DEL CRIMINO





Roma. - Nel corteo di Ministri e di Autorità che accompagna le ceneri di Anisa, il Capo del Governo è accanto a Esio, Sasto e Manotti Garibaldi - 9 giugno.

interminabili vociferamenti l'accento della schietta verità.

Per questo parlavo di spirito garibaldino. Il nostro Ministro è troppo fine schermidore per non seguire il gioco accademico di Ginevra, ma da tal gioco non si lascia certo irretire, e con una incontentabile sincerità, di quel gioco denuncia tutte le pericolose irrisoluzioni. Demolito il tronfo castello di parole babiloniche, svelata la sterilità delle eterne discussioni, smascherato il contrasto degli egoismi fra chi rappresenta, o crede di rappresentare i popoli per il bene comune, ci è stata dinanzi una umanità dolente e non rassegnata: quella che invoca lavoro, tranquillità, pace, fiducia — un minimo di tollerabile vita — e che ormai non si contenta più di logore parole.

Pessimismo? E che cosa dovremmo dire di quel nullismo che nemmeno merita il troppo nobile nome di ottimismo? Roma non può seguire indefinitamente i metodi di Bisanzio, e come in antico deve parlare ai popoli, non fosse altro per deporre responsabilità non sue, e mostrare che quanto doveva esser fatto, già da lungo tempo la sua preveggenza aveva annunziato, e ricordare che mai un'occasione fu trascurata per effettuare in opere di vera pace e di umana solidarietà i convincimenti.

La stessa "questione italiana", urgente oggi, perentoria domani, è stata posta nettamente dal Ministro nel quadro generale. L'appello, che rinnova e amplifica precedenti richiami, ha avuto così una sua evidente continuità coi problemi universali,

umani, non ha rimpiccolito il panorama, e anzi con la sua lampante realtà, ha contribuito a rendere ancor più concreta — per tutti — la necessità dell'ora che tutti sovrasta.

Quale è il problema italiano? È un problema di vita; semplicemente; tecnici, esperti, uomini della strada possono subito intendere; non occorrono nemmeno commissioni, inchieste, statistiche, memoriali, protocolli; ecco qui: siamo già in 42 milioni su un territorio angusto e povero; fra quindici anni saremo 50 milioni; e si può star certi che nemmeno a questa cifra ci fermeremo, perché in Italia vi è un'abbondante abitudine di nascere, che non si sperderà per seguire teorie e pratiche forestiere. Allora? Allora il mondo è abbastanza grande, e abbastanza spopolato



INATTIVO SVENATO A ROMA: LA FOLLA RACCOLTA NELLA PIAZZA DEL DUOMO INNEGGIA AL DUCE RINNOVANDO IL SUO GIURAMENTO DI FEDELTA'. Foto Asso



— perfino in civilissimi paesi — perché noi non dobbiamo trovarvi un po' di posto; lo troveremo certamente, qui o là, in un modo o in un altro, ché non si è visto mai la sorgente risalire la montagna per mancanza di strada verso il piano; ma intanto il mondo — questo personaggio indifferente che sempre fa finta di esser tutti e nessuno — è invitato a riflettere, e a credere che senza

ruscito, emissario di quelle congreghe che certi paesi tollerano come nidi di vipere, anche dopo averne sperimentato essi medesimi il veleno, per soggezione a una ipotetica libertà.

È stato preso, lo spregevole senza patria, con gli ordigni di morte già pronti; e non si può pensare senza fremere al freddo micidiale pensiero, pur quello pronto chissà da



Il palleggiamento nazionale a Caprera. — In testa al corteo: Elio Garibaldi con S. E. Cao di San Marco, in rappresentanza del Governo, e il prof. Marpicati in rappresentanza del Partito. — 6 giugno.

la soluzione del nostro problema di vita, nemmeno la vita sua — la vita del signor mondo già afflitta da tanti guai — ritroverà pace e prosperità.

Il discorso del nostro Ministro ha avuto, come era lecito prevedere, larga e immediata risonanza internazionale. La coraggiosa e lucida franchezza è piaciuta in Germania, ove ormai la coscienza politica di Hitler già ha sostituito quella dell'ibrida social-democrazia. Un po' meno in Francia, mentre aperti e fattivi consensi sarebbero desiderabili proprio da quella parte. Qualcosa abbiamo ottenuto; grandi giornali ci hanno concesso un considerevole spazio, e non è mancato nemmeno un esteso articolo dell'ufficio *Tempo*. Sulle critiche alla Conferenza del disarmo quasi si sorvola, ma il "problema italiano", non è negato. L'articolista del *Tempo* ha ammesso che tutte le questioni particolari, sebbene da tanto incancrenite, potrebbero aver facile soluzione; mentre non arriva a vedere come la Francia, nonostante le probabili illusioni degli Italiani, potrebbe contribuire a risolvere quel problema fondamentale; fatto un accurato inventario, sono apparsi disponibili ampi locali di popolamento... solamente in casa della Turchia. Tutto qui; e per ora è poco; perché veramente ai 42 milioni di Italiani lo spazio dei giornali non basta più.

Questa nobile armonia di vita italiana è stata turbata da un criminoso tentativo, a cui Dio non ha concesso esecuzione: ancora una volta si è voluto attentare alla vita del Capo del Governo, si è desiderato colpire il Duce che tutto il popolo ama e segue.

L'attentatore — per quanto so mentre scrivo — è il solito rinnegato, il solito fuo-

quanto tempo. In un attimo poteva esser ferito il cuore stesso della Nazione!

Ma in quest'ora, sopra lo sdegno, il disprezzo, il raccapriccio, si fa strada nell'anima nostra la consolazione per l'incolumità del Capo, contro le minacce e le insidie di così orrendi livori.

Da un capo all'altro di Italia, dall'Urbe ai più remoti villaggi, questo sentimento ha avuto manifestazioni immediate, irrefrenabili.



L'Ambasciatore del Brasile José Carlos de Macedo, in missione speciale per le cerimonie commemorative del Cinquantenario garibaldino.

Le folle delle grandi città, muovendo al suono degli inni, si sono raccolte nelle piazze, come se dovunque fosse Roma, e da ogni più lontano luogo il grido acclamante potesse giungere a Colui che era chiamato, invocato con una parola sola, riassuntiva di tanta storia attenta e di così certa speranza: Duce!

A Milano questa fresca onda di entusiasmo dalla casa del Fascio si è recata alla casa del Popolo d'Italia, come se quelle mura anche in quel momento albergassero il primo animatore di quel giornale, bandiera dell'interventismo e del Fascismo vittoriosi. Fra gli squelli delle trombe, più alto balzava il grido: Duce!

E chissà: le materiali distanze in certe



Il Duce tra i garibaldini.

ore non contano, e queste voci lanciate da ogni parte devono essere giunte al Capo, sereno sopra ogni insidia, a dargli la misura più certa della sua forza.

La Provvidenza difende con invisibile scudo l'esistenza preziosa di Mussolini; e salda difesa è certo il concorde, infallibile amore di popolo, che anche da queste pagine siamo orgogliosi di esprimere.

Scarnaccia

**RAZZIA**

La gara delle imitazioni  
la rende sempre più celebre

**RAZZIA**



I MINISTRI TURCHI A ROMA

## IL VALORE DEL TRATTATO D'AMICIZIA ITALO-TURCO

Bisogna dire subito che la visita a Roma del Presidente del Consiglio, Generale Ismet Pascià, e del Ministro degli Esteri di Turchia Ruscuy Bey non è un atto di semplice cortesia. Ma non può nemmeno costituire ragione di apprensione da parte di alcuno Stato perché l'amicizia italo-turca, amicizia pacifica e costruttiva, non ha assolutamente scopi aggressivi. È una documentazione pubblica, solenne e sollecita degli obiettivi pacifici dell'Intesa tra i due Governi si è avuta nell'accordo greco-turco raggiunto, si può ben dirlo, sotto gli auspicci dell'Italia, accordo che garantisce l'equilibrio nel Mediterraneo Orientale.

Non è un atto di semplice cortesia, perché i quattro anni

ruzioni, ha segnato anche la fine dell'influenza degli Stati occidentali che spadroneggiavano a Costantinopoli a danno degli interessi turchi e anche degli interessi italiani.

Oggi la Turchia è uno Stato con tendenze altamente moderne, al sicuro da intrighi ed influenze in contraddizione con la piena indipendenza della sua politica.

Nel vicino Oriente, altri popoli marciano verso l'indipendenza. Mesi sotto quel regime di mandato che affida al controllo di Potenze terze, nella specie l'Inghilterra e la Francia, l'incarico di preparare il loro avvento a forme di indipendenza politica, l'Irak è ormai uscito da tal regime e può considerarsi Stato indipendente, tanto che fa già parte della S.d.N.; la Siria è impaziente di seguirne l'esempio.

Con tutti i popoli musulmani del vicino Oriente, con questi ancora sottoposti a mandato e a controllo e con gli altri autonomi e liberi, come la Persia e l'Afghanistan, l'Italia è in rapporti di cordialità e di scambi commerciali sempre più attivi. Va in proposito ricordato il discorso del Ministro degli Esteri, on. Grandi, alla Camera. Egli ha esposto con grande sincerità e chiarezza il punto di vista dell'Italia sui problemi del vicino Oriente. La simpatia italiana verso quei popoli si concretava in volontà di rapporti economico commerciali e in pieno riconoscimento dei diritti e delle aspirazioni della loro civiltà. Il punto di vista italiano e quello turco sono perfettamente convergenti.

Un ultimo — e forse non sarà l'ultimo — tentativo di creare diffidenze tra l'Italia e la Turchia è stato fatto da certa stampa straniera, con accenti tendenziosi a forme di espansione eccedente quelle economica e commerciale. Ma il tentativo è miseramente fallito perché il Governo turco sa benissimo che il Governo italiano ha una visione innanzi tutto leale ed amichevole dello sviluppo dei rapporti tra i due Paesi. E che essi siano destinati a rafforzarsi e ad intensificarsi risulta anche dalla notizia data da Ismet Pascià al suo ritorno ad Ankara attraverso l'Agenzia di Anatolia: « Sono state fissate le basi di massima di un prestito di 500 milioni di lire, una parte in contanti, una parte per ammortizzare il debito verso l'Italia e l'altra parte da destinarsi a nuove forniture ».

Non è stata, dunque, come dicevamo, una visita di semplice cortesia. Le relazioni italo-turche sono destinate a diventare più intime perché basate su interessi economici e politici comuni e garantite dalla più perfetta reciproca lealtà, e perché non v'è in esse alcuna minaccia per nessuno. L'amicizia italo-turca si inquadra perfettamente nell'apolitica estera mussoliniana, che è politica di pace, di equilibrio e di ricostruzione.

(Fotografia Leco)



Il saluto romano di Ismet Pascià  
si Balilla dell'Urbe.



Il ricevimento a Palazzo Venezia. - Da sinistra: il Ministro  
Grandi, Ismet Pascià, Mussolini e Tewfik Ruscuy Bey.

intercorsi tra la firma del trattato di amicizia e la proroga del trattato stesso, ora avvenuta, hanno in realtà stabilito tra i due Paesi una effettiva solidarietà di interessi e saldi propositi di collaborazione. Niente si opponeva all'amicizia italo-turca; tuttavia, per molto tempo il campo fu così seminato di insinuazioni che i malintesi fiorirono facilmente. L'Italia ha in Oriente interessi economici e politici di prim'ordine e una tradizione di presenza ereditata dagli splendori della Repubblica Veneta. Inoltre, i Luoghi Santi costituiscono per l'Italia una ragione spirituale altissima per avere in Oriente una posizione di alto prestigio. Nessuno degli interessi italiani urta con gli interessi turchi. L'Italia considera anzi la Turchia — e una Turchia forte — come un elemento essenziale all'ordine, alla tranquillità e alla pace e quindi allo sviluppo dei suoi interessi in Oriente.

Fu partendo da questo chiaro concetto che il Duce volle sgombrare il terreno italo-turco dagli artificiosi malintesi, e nelle memorabili « giornate milanesi » del 1928 riuscì a pieno, tanto che poco dopo fu firmato a Roma il Trattato di amicizia italo-turco. Ad Ankara come a Roma si è capito tutto l'interesse che i due Paesi hanno a marciare di conserva. Gli accordi del '28 integrati dall'accordo che tanto l'Italia quanto la Turchia hanno con la Grecia, si sono man mano sviluppati, ma senza mutare la loro essenza pacifica.

I ministri turchi sono venuti a Roma dopo una visita a Mosca. I rapporti di amicizia russo-turchi sono visti certamente di buon occhio dall'Italia per ragioni ovvie. L'Italia ha negli empori del Mar Nero e sul territorio russo centri attivi, importantissimi, in pieno sviluppo di rifornimento di materie prime, e non può seguire per le comunicazioni e i trasporti che le vie del Bosforo.

Questa situazione economico-commerciale-geografica non si è costituita da molto tempo. Ma è in sviluppo e si è rivelata capace di rispondere a pieno agli interessi convergenti italiani, turchi e russi, ed è perciò naturale che si cerchi di consolidarla con rapporti amichevoli. Chiusa nel Mediterraneo, l'Italia ha bisogno di assicurarsi almeno una via per i suoi rifornimenti, per la sua produzione, per la sua autonomia.

La concordanza degli interessi va dal campo economico a quello politico. Noi abbiamo visto con piacere il sorgere di una Turchia sana, vigorosa, libera, decisa, sotto la guida di un grande capo quale è il Gazi Mustafa Kemal, a fare una politica indipendente. La fine del « grande invalido », la fine della vecchia Turchia di Abdul Hamid, aperta a tutti gli intrighi e a tutte le cor-



Alla Farnesina. - Accompagnato da S. E. Ricci, il Primo Ministro  
turco passa in rassegna gli Avanguardisti e i Balilla dell'Urbe.

# LA DOTTRINA DEL FASCISMO ILLUSTRATA DA BENITO



*Il XIV volume dell'ENCICLOPEDIA ITALIANA, che esce in questi giorni, contiene la voce « Fascismo », la cui introduzione, che qui ci onoriamo di riprodurre, è stata scritta da Benito Mussolini. Quest'autentica illustrazione del pensiero animatore della Rivoluzione costituisce il più prezioso documento delle idealità da cui la nuova Italia trae i sicuri auspici della sua grandezza e della sua gloria.*

## DOTTRINA

**C**OME ogni salda concezione politica, il fascismo è prassi ed è pensiero, azione a cui è immanente una dottrina, e dottrina che, sorgendo da un dato sistema di forze storiche, vi resta inserita e vi opera dal di dentro. Ha quindi una forma correlativa alle contingenze di luogo e di tempo, ma ha insieme un contenuto ideale che la eleva a formula di verità nella storia superiore del pensiero. Non si agisce spiritualmente nel mondo come volontà umana dominatrice di volontà senza un concetto della realtà transeunte e particolare su cui bisogna agire, e della realtà permanente e universale in cui la prima ha il suo essere e la sua vita. Per conoscere gli uomini bisogna conoscere l'uomo; e per conoscere l'uomo bisogna conoscere la realtà e le sue leggi. Non c'è concetto dello stato che non sia fondamentalmente concetto della vita: filosofia o intuizione, sistema di idee che si svolge in una costruzione logica o si raccoglie in una visione o in una fede, ma è sempre, almeno virtualmente, una concezione organica del mondo.

Così il fascismo non si intenderebbe in molti dei suoi atteggiamenti pratici, come organizzazione di partito, come sistema di educazione, come disciplina, se non si guardasse alla luce del suo modo generale di concepire la vita. Modo spiritualistico. Il mondo per il fascismo non è questo mondo materiale che appare alla superficie, in cui l'uomo è un individuo separato da tutti gli altri e per sé stante, ed è governato da una legge naturale, che istintivamente lo trae a vivere una vita di piacere egoistico e momentaneo. L'uomo del fascismo è individuo che è nazione e patria, legge morale che stringe insieme individui e generazioni in una tradizione e in una missione, che sopprime l'istinto della vita chiusa nel breve giro del piacere per instaurare nel dovere una vita superiore libera da limiti di tempo e di spazio: una vita in cui l'indi-

viduo, attraverso l'abnegazione di sé, il sacrificio dei suoi interessi particolari, la stessa morte, realizza quell'esistenza tutta spirituale in cui è il suo valore di uomo.

Dunque concezione spiritualistica, sorta anch'essa dalla generale reazione del secolo contro il fiacco e materialistico positivismo dell'Ottocento. Antipositivistica, ma positiva: non scettica, né agnostica, né pessimistica, né passivamente ottimistica, come sono in genere le dottrine (tutte negative) che pongono il centro della vita fuori dell'uomo, che con la sua libera volontà può e deve crearsi il suo mondo. Il fascismo vuole l'uomo attivo e impegnato nell'azione con tutte le sue energie: lo vuole virilmente consapevole delle difficoltà che ci sono, e pronto ad affrontarle. Concepisce la vita come lotta, pensando che appetiti all'uomo conquistarsi quella che sia veramente degna di lui, creando prima di tutto in sé stesso lo strumento (fisico, morale, intellettuale) per edificarla. Così per l'individuo singolo, così per la nazione, così per l'umanità. Quindi l'alto valore della cultura in tutte le sue forme (arte, religione, scienza), e l'importanza grandissima dell'educazione. Quindi anche il valore essenziale del lavoro, con cui l'uomo vince la natura e crea il mondo umano (economico, politico, morale, intellettuale).

Questa concezione positiva della vita è evidentemente una concezione etica. E investe tutta la realtà, nonché l'attività umana che la signoreggia. Nessuna azione sottratta al giudizio morale; niente al mondo che si possa spogliare del valore che a tutto compete in ordine ai fini morali. La vita perciò quale la concepisce il fascista è seria, austera, religiosa: tutta librata in un mondo sorretto dalle forze morali e responsabilità dello spirito. Il fascista disdegna la vita « comoda ».

Il fascismo è una concezione religiosa, in cui l'uomo è veduto nel suo immanente rapporto con una legge superiore, con una Volontà obiettiva che trascende l'individuo particolare e lo eleva a membro consapevole di una società spirituale. Chi nella politica religiosa del regime fascista si è fermato a considerazioni di mera opportunità, non ha inteso che il fascismo, oltre a essere un sistema di governo, è anche, e prima di tutto, un sistema di pensiero.

Il fascismo è una concezione storica, nella quale l'uomo non è quello che è se non in funzione del processo spirituale a cui concorre, nel gruppo familiare e sociale, nella nazione e nella storia, a cui tutte le nazioni collaborano. Donde il gran valore della tradizione nelle memorie, nella lingua, nei costumi, nelle norme del vivere sociale. Fuori della storia l'uomo è nulla. Perciò il fascismo è contro tutte le astrazioni individualistiche, a base materialistica, tipo sec. XVIII; è contro tutte le utopie e le innovazioni giacobine. Esso non crede possibile la « felicità » sulla terra, come fu nel desiderio della letteratura economicistica del '700 e quindi respinge tutte le concezioni teleologiche per cui a un certo periodo della storia ci sarebbe una sistemazione definitiva del genere umano. Questo significa mettersi fuori della storia e della vita che è continuo fluire e divenire. Il fascismo politicamente vuole essere una dottrina realistica; praticamente, aspira a risolvere solo i problemi che si pongono storicamente da sé e che di sé trovano o suggeriscono la propria soluzione. Per agire tra gli uomini, come nella natura, bisogna entrare nel processo della realtà e impadronirsi delle forze in atto.

Antidividualistica, la concezione fascista è per lo stato ed è per l'individuo in quanto esso coincide con lo stato: coscienza e volontà universale dell'uomo nella sua esistenza storica. E contro il liberalismo classico, che sorse dal bisogno di reagire all'assolutismo e ha esaurito la sua funzione storica.



# USSOLINI NELL' "ENCICLOPEDIA ITALIANA."

quando lo stato si è trasformato nella stessa coscienza volontà popolare. Il liberalismo negava lo stato nell'interesse dell'individuo particolare; il fascismo riafferma lo stato nella realtà vera dell'individuo. E se la libertà dev'essere tributo dell'uomo reale, e non di quell'astratto fantoccio cui pensava il liberalismo individualistico, il fascismo è per la libertà. E per la sola libertà che possa essere una vera libertà, la libertà dello stato e dell'individuo nello stato. Ma sicché, per il fascista, tutto è nello stato, e nulla di umano spirituale esiste, e tanto meno ha valore, fuori dello stato, (tal senso il fascismo è totalitario, e lo stato fascista, sintesi unità di ogni valore, interpreta, sviluppa e potenzia tutta vita del popolo.

Né individui fuori dello stato, né gruppi (partiti politici, associazioni, sindacati, classi). Perciò il fascismo è contro il socialismo che irrigidisce il movimento storico nella lotta di classe e ignora l'unità statale che le classi fonde in una sola unità economica e morale; e analogamente, è contro il socialismo classista. Ma nell'orbita dello stato ordinatore le ali esigenze da cui trasse origine il movimento socialista e sindacalista, il fascismo le vuole riconosciute e le fa valere nel sistema corporativo degli interessi conciliati nell'unità dello stato.

Gli individui sono classi secondo le categorie degli interessi; non sindacati secondo le differenziate attività economiche interessate; ma sono prima di tutto e soprattutto stato. Il quale non è numero, come somma d'individui formanti maggioranza di un popolo. E perciò il fascismo è contro la democrazia che ragguaglia il popolo al maggior numero bassandolo al livello del più; ma è la forma più schietta democrazia se il popolo è concepito, come dev'essere, qualitativamente e non quantitativamente, come l'idea più potente perché più morale, più coerente, più vera, che nel popolo attuale quale coscienza e volontà di pochi, anzi di Uno, quale ideale tende ad attuarsi nella coscienza e volontà di tutti. Di tutti coloro che dalla natura e dalla storia, etnicamente, traggono ragione di formare una nazione, avviati sopra la stessa linea di sviluppo e formazione spirituale, come una coscienza e una volontà sola. Non razza, né regione geograficamente individuata, ma schiatta storicamente perpetuantesi, moltitudine unificata da un'idea, che è volontà di esistenza di potenza: coscienza di sé, personalità.

Questa personalità superiore è bensì nazione in quanto stato. Non è la nazione a generare lo stato, secondo il vizio concetto naturalistico che servi di base alla pubblicistica degli stati nazionali nel sec. XIX. Anzi la nazione è creata dallo stato, che dà al popolo, consapevole della propria unità morale, una volontà, e quindi un'effettiva esistenza. Il diritto di una nazione all'indipendenza deriva non da una letteraria ideale coscienza del proprio essere, e tanto meno da una situazione di fatto più o meno inconsapevole e inerte, ma da una coscienza attiva, da una volontà politica in atto e disposta a dimostrare il proprio diritto: cioè, da una sorta di stato già in fieri. Lo stato infatti, come volontà etica universale, è creatore del diritto.

La nazione come stato è una realtà etica che esiste e vive in quanto si sviluppa. Il suo arresto è la sua morte. Perciò lo stato non solo è autorità che governa e dà forma di legge e valore di vita spirituale alle volontà individuali, ma è anche potenza che fa valere la sua volontà all'esterno, facendola riconoscere e rispettare, ossia dimostrandone col fatto l'universalità in tutte le determinazioni necessarie del suo svolgimento. E perciò organizzazione ed espansione, almeno

virtuale. Così può adeguarsi alla natura dell'umana volontà, che nel suo sviluppo non conosce barriere, e che si realizza provando la propria infinità.

Lo stato fascista, forma più alta e potente della personalità, è forza, ma spirituale. La quale riassume tutte le forme della vita morale e intellettuale dell'uomo. Non si può quindi limitare a semplici funzioni di ordine e tutela, come voleva il liberalismo. Non è un semplice meccanismo che limiti la sfera delle presunte libertà individuali. È forma e norma interiore, e disciplina di tutta la persona; penetra la volontà come l'intelligenza. Il suo principio, ispirazione centrale dell'umana personalità vivente nella comunità civile, scende nel profondo e si annida nel cuore dell'uomo d'azione come del pensatore, dell'artista come dello scienziato: anima dell'anima.

Il fascismo insomma non è soltanto datore di leggi e fondatore d'istituti, ma educatore e promotore di vita spirituale. Vuol rifare non le forme della vita umana, ma il contenuto, l'uomo, il carattere, la fede. E a questo fine vuole disciplina, e autorità che scenda addentro negli spiriti, e vi domini incontrastata. La sua insegna perciò è il fascio littorio, simbolo dell'unità, della forza e della giustizia.

BENITO MUSSOLINI



ALLA FIERA DEL LIBRO A ROMA

Nello stand dell'Enciclopedia Italiana, il Duce osserva la prima copia del XIV volume, che gli viene mostrata dal dott. Calogero Tumminelli. Accanto a Mussolini, le LL. EE. Giunta e Alinari. (Foto Benzi)



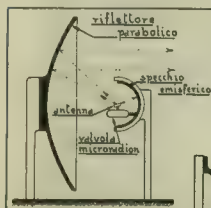
# APPLICAZIONI E FUTURE POSSIBILITÀ DELLE ONDE CORTE ED ULTRACORTE

La stampa quotidiana ha ogni tanto occasione di occuparsi dei tentativi di trasmissione radiotelefonica che in America ed in Europa — in Italia, per merito particolare di Guglielmo Marconi — vengono effettuati mediante l'impiego delle "onde corte", o di quelle "ultracorte", ma in genere senza interessamento vien concesso a tali notizie dato il diffuso convincimento che la pratica realizzazione di tali esperimenti non potrà un giorno offrire vantaggi alla portata di tutti. Il problema merita invece di essere seguito un po' più da vicino, poiché i suoi risultati immediati permetteranno di disciplinare meglio di adesso il campo d'azione dei vari centri trasmettenti (quanto volte, o Lettori, avrete impreziosito contro interferenze che disturbavano la vostra ricezione?) ed altri potranno solo più tardi essere sfruttati, ma al momento opportuno con essi si rivoluzionerà una tecnica che esiste da quando si è impiantata nel mondo la prima linea elettrica.

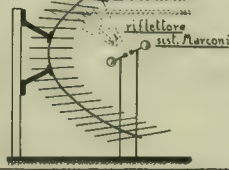
Vediamo un po' da vicino il tormentato spazio che ci circonda, nel quale noi viviamo inconsci di tutti gli effluvi che lo fendono e lo turbano, cercando di penetrare e di comprendere con un... sesto senso artificiale la musica degli astri e l'armonia degli atomi che costituiscono certamente il misterioso linguaggio del nostro impenetrabile mondo, e che purtroppo i sensi di cui la Natura ci ha dotato sono impotenti a percepire.

## Il mondo delle onde

Comunemente, quando si parla di "onde", s'intendono quelle elettromagnetiche che irradandosi da un'antenna si propagano nel



Ecco come funziona una stazione trasmittente ad onde corte convogliate. Una microwaves antenna è posta nel centro di un piccolo specchio sfermico che esalta le perdite — le onde che entrano contro la sua superficie — vengono infatti riflesse al punto di partenza — ed è collocata nel fuoco di uno specchio parabolico che converte in un fascio cilindrico tutte le onde inviate contro di



es. La modificazione studiata da Marconi consiste nell'usare un riflettore a superficie concava per non offrire facili presa al vento ad una generatrice plana, conseguendo però il vantaggio di poter accoppiare con esso all'altro parecchi tali apparati ed aumentare considerevolmente la potenza d'emissione.

l'etere per distanze enormi, vincendo ostacoli materiali di ogni genere e lasciandosi inoltre captare dalle stazioni che man mano vengono incontrate sul loro cammino. Ma questo non è che il caso particolare di un fenomeno ben più vasto, poiché l'onda in sé stessa è — si può ben dire — una delle manifestazioni più caratteristiche dell'Universo: dalla luce all'elettricità, tutto è vibrazione — siano le 50 oscillazioni della corrente elettrica industriale o gli 800 miliardi al minuto secondo della luce violetta

— ed il nostro occhio percepisce solamente quelle che sanno influenzare la retina.

Fra questi estremi è racchiusa quasi tutta la gamma delle vibrazioni universali, che comprende le onde lunghe usate fino a pochi anni fa nei servizi commerciali, quelle medie delle ordinarie radioaudizioni, quelle corte ed ultracorte che sono tuttora oggetto di studi; infine la zona luminosa dal rosso al violetto separata dalla precedente dai raggi infrarossi — i caloriferi — ed ultimi i raggi ultravioletti, i raggi X e quelli cosmici. In sostanza, noi siamo sensibili press'a poco alla settantesima parte delle vibrazioni universali: sarebbe come dire — per intenderci con un facile paragone — che del complesso di note costituenti la tastiera di un pianoforte, il nostro orecchio ne potesse percepire soltanto una... non abbiamo dunque ragione di ritenerci esclusi dalla grande maggioranza delle manifestazioni del nostro mondo?

Le onde corte — ed in particolare quelle ultracorte — per avere caratteristiche assai simili a quelle dei raggi luminosi, possono subire la riflessione mediante superfici speculari ed essere così inviate in una direzione voluta: ecco un nuovo vasto campo di sfruttamento che si offre al futuro sviluppo delle comunicazioni radiotelefoniche.

Non vogliamo alludere — badiamo bene — ai servizi di radioaudizione circolare il cui scopo — la parola stessa lo dice — è di giungere contemporaneamente a migliaia di ascoltatori, ma intendiamo proprio parlare delle comunicazioni per via "radio", che con le onde corte convogliate sono in grado di offrire la stessa

segretezza dei servizi coi cavi, dati il ristrettissimo "canale", d'etero interessato nelle trasmissioni. Con l'emissione di onde lunghe o medie, è invece ben difficile mantenere la segretezza, poiché l'etere viene turbato in tutte le direzioni allo stesso modo che un sasso lasciato cadere in un tranquillo specchio d'acqua ne sconvolge la superficie con una serie di moti ondosi circolari e concentrici sempre più estesi: la necessità quindi di impedire ad estranei di intercettare facilmente i messaggi o le notizie si farà tanto più sentita quando si

penzi che in avvenire un abbonato potrà automaticamente mettersi in contatto radiotelefonico con abbonati di altri continenti colla stessa facilità colla quale si effettua oggi una comunicazione urbana.

E dunque tutta una tecnica nuova quella che si presenta, da studiare con criteri diversi da quelli seguiti fino ad adesso, ed un buon passo in avanti si è già fatto accoppiando un apposito organo capace di produrre le onde di breve lunghezza con un particolare apparato di riflessione delle onde stesse:



Uno dei primi apparati sperimentali di trasmissione ad onde corte convogliate, di 14 centimetri di lunghezza (la dimensione di un'antenna ad onde corte) tra la stazione e l'antenna di Salina della Sicilia e costituiva una delle attrazioni per la novità dell'idea che rappresentava. Un operatore poteva facilmente collegare l'impianto con il pubblico osservando lo specchio, mentre era in diverse direzioni, e provocando manifestazioni varie come accensioni di lampade, suoni di campane, scoppi di petardi ecc.

varie soluzioni vennero all'uso proposte ed esperimentate, ma la più adatta si rivelò quella che comporta l'installazione di specchi parabolici del diametro di circa tre metri. Essenzialmente, una stazione di trasmissione di questo tipo, è formata da una valvola — detta microradion — che produce le oscillazioni ultrarapide (si è giunti fino a 18 centimetri di lunghezza d'onda, che equivale press'a poco a 1.600.000.000 di cicli al secondo) collegata con un'antenna lunga un paio di centimetri posta nel fuoco dello specchio parabolico: questo sistema estremamente semplice compie lo stesso ufficio di quell'immenso ed intricato groviglio di fili e di pali a tracollo che nelle stazioni costruite qualche anno fa costituiva l'organo essenziale per lanciare i segnali in tutte le direzioni.

Negli ultimi suoi studi, Marconi ha sostituito lo specchio parabolico con uno speciale riflettore formato da una sola vertebra drittrice, piegata in forma parabolica e portante trasversalmente una serie di asticche come in una spina di pesce: con ciò è possibile aumentare considerevolmente la potenza di emissione di una stazione, data la facilità di collocare uno a fianco all'altro parecchi di questi riflettori, il che non poteva esser fatto con gli specchi circolari.

Unico vantaggio delle onde ultracorte, rispetto alle altre, è quello di propagarsi rigorosamente in linea retta, anziché seguire la curvatura della terra, e di non sapere attraversare ostacoli materiali: non sono però influenzate da nebbia, pioggia, scariche temporalesche ecc. La distanza superabile oggi è intorno ai 150 chilometri, e perciò l'immediato campo di applicazione delle onde corte guidate, sarà quello di assicurare il collegamento radiotelefonico tra i continenti e le isole vicine, tra le isole di un arcipelago, tra i porti e le navi in servizio costiero ecc., ma non è escluso che in seguito esse potranno in questo campo estendersi notevolmente con l'installazione di opportuni ripe-

EMILIO DE MARCHI

Vol. di pp. 258 DUE LIRE.

## I nostri figliuoli - Le quattro stagioni



titori automatici aventi il compito di ritrasmettere successivamente i messaggi che ricevono, di modo che con un tale sistema a catena si potranno superare distanze ben maggiori di quelle consentite fra due stazioni.

#### Le onde corte per la radio e la televisione

Abbiamo detto in principio che l'avvento delle onde corte permetterà di assegnare meglio di adesso ad ogni stazione la propria zona di emissione, evitando così l'inconveniente delle interferenze fra una e l'altra. Ma in che modo?

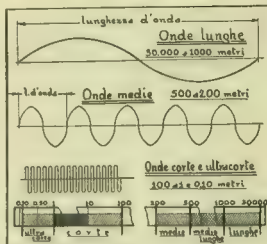
In maniera molto semplice: basta pensare che oggi con le onde medie tutti i "canali", disponibili, non solo sono già assegnati, ma per soddisfare le varie richieste si è dovuto rinunciare all'integrità di questi canali, consentendo che quelli vicini in parte si sovrappongano, col risultato — quindi — di quegli spiacevoli disturbi che tutti ben conosciamo. Le onde corte, evitano ciò, poiché la loro gamma consentirà l'apertura di una tale estensiva serie di canali nuovi da permettere senza reciproci disturbi lo svolgersi di tutto il traffico radiotelefonico presente e futuro.

A tutta prima, la questione sembra di estrema facilità: tante sono le stazioni, tante dovranno essere le lunghezze d'onda... ma questo non è tutto, poiché in realtà — per esigenze di modulazione in merito alle quali non possiamo qui soffermarci — ciascuna

punti successivi. Ciò comporta una banda di frequenza molto estesa, qualcosa come 60 chilocicli, e perciò si comprende facilmente come ci si troverebbe a disagio se fra poco tempo — col traffico radiofonico a malapena contenuto nella banda disponibile delle onde medie — un certo numero di stazioni di televisione iniziassero regolari trasmissioni. Invece con le onde ultracorte, ogni apprensione scomparirebbe, poiché nella banda di 2.700.000 chilocicli prima calcolata, vi sarebbe posto per 40.000 stazioni di televisione ed altrettante stazioni di radiodiffusione... Niente più paura, dunque, non è vero?

#### Verso il futuro: l'energia elettrica trasmessa senza fili?

Le onde corte ed ultracorte stanno dunque rivoluzionando la moderna tecnica della radio, ma ciò è ancora poco in confronto a quello che forse il futuro ci serba. Non è inverosimile anticipare molto a questo riguardo, perché si tratta di un campo nel quale si è ancora agli inizi, però qualcosa è lecito intravedere. Può darsi che con le onde corte, data la possibilità di dirigerle, sarà possibile effettuare la trasmissione industriale di energia senza fili, quella stessa energia che sotto forma di corrente elettrica viene oggi portata dalle lontane centrali idrauliche ai centri di utilizzazione attraverso le linee aeree. In verità, l'onda elettromagnetica costituisce già per sé stessa



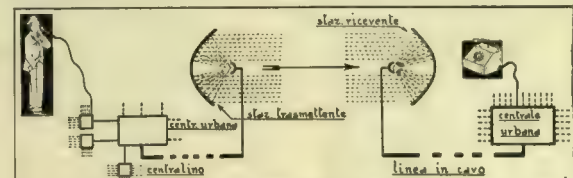
Onde della corrente elettrica, onde della "radio", oppure onde luminose, ecco tanti fenomeni che la nostra mente non sa proprio far capire da un'altra sorgente. Come invece ne è fatta ed è uguale per tutte le velocità. Sanno chilometri al minuto secondo. Le varie onde sono — nel linguaggio comune — distinte dalla loro lunghezza, espressa dal raddoppio o dalla metà di una vibrazione completa. Con le onde lunghe sono sempre fra 500 e 1000 metri ed hanno frequenze da 300 a 300.000 cicli al secondo. Quelle medie hanno lunghezza di 100 a 10 metri e frequenze da 3.000.000 a 30.000.000 cicli al secondo. Quelle corte sono fra 10 e 100 metri, con frequenze da 30.000.000 a 300.000.000 cicli al secondo. Quelle ultracorte sono fra 10 e 100 metri, con frequenze da 300.000.000 a 3.000.000.000 cicli al secondo. Le onde luminose sono ben più corte, dal rosso al violetto la frequenza è compresa fra 400 e 800 miliardi di oscillazioni al secondo.

mente compiuto. Oltre a semplificare in modo notevole gli altri impianti, il nuovo sistema permetterà di utilizzare un considerevole numero di sorgenti di energia che oggi non è possibile sfruttare perché troppo disagevole ed onerosa sarebbe la costruzione di una linea metallica per il trasporto dell'energia prodotta. Per tutto quel complesso di servizi dai quali ormai l'umanità non sa più staccarsi, e che considera quindi come vere e proprie necessità, l'energia in genere e quella elettrica in particolare sono l'assoluto bisogno di oggi, e per soddisfare a tutte le richieste noi sfruttiamo i giacimenti naturali di carbone e di petrolio, ed utilizziamo i salti d'acqua disponibili. Ma saremo sempre in grado di sopprimere a questi bisogni anche se — come è probabile — le richieste aumenteranno sempre più?

Da indagini esperte, si è constatato che il consumo totale di carbon fossile è ben superiore a quello di tutte le altre utilizzazioni naturali, comprese quelle idroelettriche, che anzi sono ancora ben lontane dalla possibilità di darci l'indipendenza per tutti i nostri bisogni. Quando però tutte le miniere di fossile e tutti i pozzi petroliferi saranno esauriti, bisognerà pure trovare altri serbatoi di energia, e siccome stime attendibili attestano che le disponibilità mondiali di energia idraulica sono più che doppie di quelle attuali del carbone, ecco che vengono in campo i trasporti con le onde corte, dei quali dianzi si parlava.

Sfrutteremo così i bacini idraulici dell'Africa tenebrosa, quelli dell'Asia selvaggia o del Sudamerica sconosciuto, e per mezzo di potentissime installazioni, tutte l'energia prodotta sarà convogliata senza fili, ma attraverso più sicure vie dell'etere, ai più lontani paesi, a portare — per le industrie come per le case — il ritmo del lavoro ed un soffio di benessere.

LUCIANO BONACOSA



Qualunque abbonato potrà automaticamente ricevere la comunicazione con abbonati d'oltre oceano solo se il servizio "radio" potrà garantire la sicurezza degli invii, ma non è l'onda corte che garantisce la sicurezza degli invii, ma il sistema di trasmissione che garantisce la sicurezza degli invii.

stazione ha bisogno di una zona ben più estesa di quella derivante unicamente dalla sua lunghezza d'onda: all'incirca 10.000 cicli (ossia 10 chilocicli).

Praticamente quindi, nel campo delle onde lunghe — fra 1000 e 3000 metri, ovvero fra 300 e 10 chilocicli — la zona di frequenza disponibile sarà di 290 chilocicli e siccome per quanto abbiamo detto ogni stazione ha bisogno di 10 chilocicli, vi sarà posto solo per 29 stazioni, se si vogliono evitare interferenze.

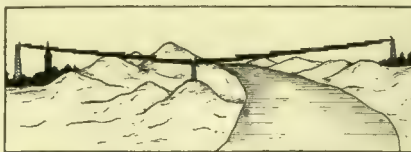
Analogo, colle onde medie — con lunghezza d'onda fra 200 e 500 metri e frequenza di 1500 a 600 chilocicli — la banda è di 300 chilocicli e perciò si avrà posto per 30 stazioni indipendenti; invece colle onde ultracorte aventi lunghezza compresa fra 10 centimetri ed un metro — e frequenze di 300.000 a 3.000.000 di chilocicli — la zona sarà di 2.700.000 chilocicli ed in essa potranno trovare posto ben 270.000 nuove stazioni alla possibilità — quindi — di accettare senza apprensioni l'enorme progresso che certo fra non molti anni si sarà raggiunto in questo campo.

Nella televisione poi, si sa che per trasmettere delle scene di qualsiasi genere, si inviano successivamente tanti impulsi luminosi (sotto forma di impulsi di onda elettromagnetica) corrispondenti a delle zone piccolissime del soggetto stesso; il tutto nel tempo altissimo breve di  $1/16$  di secondo — pari cioè alla durata media di persistenza dell'immagine sulla retina dell'occhio umano — e ciò per far sì che sullo schermo di ricezione l'immagine venga percepita come se fosse trasmessa simultaneamente anziché per

una trasmissione di energia, ma come procedimento industriale non è in alcun modo conveniente, date le enormi dispersioni causate dal fatto che l'antenna irradia le onde in tutte le direzioni, cosicché una minimissima frazione dell'energia che lascia la stazione di emissione viene utilizzata al posto ricevente: a questo riguardo si calcola che per distanze di un migliaio di chilometri, non sia possibile captare più della decimillesima parte dell'energia emessa, il resto essendo dissipato senza giovamento alcuno.

La soluzione ideale alla quale si tenterà di giungere, sarà quella di inviare al posto di ricezione tutta quanta l'energia emessa, sostenendo soltanto quel necessario perdite che non sarà possibile eliminare e che del resto esistono per cause diverse anche nelle attuali linee a filo; certo è che per poter far uso delle onde convogliate nei trasporti industriali di energia è necessario che il sistema possa migliorare sensibilmente i rendimenti globali ricavabili dalle odierne linee elettriche.

È opinione diffusa — o forse per adesso solo una grande speranza — che questa costituirà una delle più notevoli e feconde realizzazioni dell'avvenire, ed il giorno in cui i tecnici si sentiranno prossimi ad una simile realtà, un enorme progresso sarà effettivo.



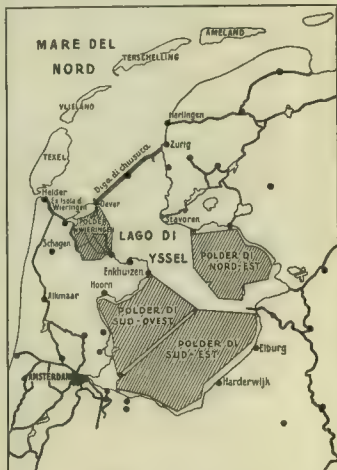
Le onde corte ed ultracorte si propagano soltanto in linea retta ed è perciò necessario che le due stazioni siano visibili l'una rispetto all'altra, per cui — dati i dispendiosi costi ancora non si è in grado di eliminare — ci si accontenta di convogliare solo a scopo di comunicazioni, impiantando dei ripetitori automatici per aumentare la distanza utile o per sorvegliare stazioni militari che impediscono la visuale fra le due stazioni. Ma in avvenire, coi perfezionamenti che certamente si realizzeranno, verrà trasmessa senza fili anche l'energia elettrica per uso industriale, utilizzando "canali" d'onda nell'etere — compiacente, che segnerà idealmente le vie del progresso ed del benessere.

## LO SBARRAMENTO E IL PROSCIUGAM



I titanici sforzi delle gru per i lavori di sbarramento e, in basso, l'aspetto della gigantesca diga lanciata attraverso lo Zuidersee, nell'ultima fase di costruzione.

Il simbolico ultimo colpo di cassulo, con cui il ministro olandese dei Lavori Pubblici e delle Acque, Ruymer, ha inaugurato in questi giorni la gigantesca diga lanciata attraverso lo Zuidersee, è stato forse il primo atto ufficiale di vita di quella che rimarrà una delle maggiori opere dell'ingegno umano in lotta vittoriosa contro la natura. Gente silenziosa, gli Olandesi: alla cerimonia del 28 maggio non erano presenti più di una sessantina di persone, quasi per significare che quella data, pur tanto memorabile, non era da considerarsi



che come una tappa, nulla più che una tappa verso la realizzazione di un più grande prodigio.

Meravigliosi furono i miracoli compiuti dall'ingegneria olandese nella sua storica lotta contro il Mare del Nord. Ma di tutti i progetti studiati ed eseguiti negli ultimi secoli, il prosciugamento dello Zuidersee è senza dubbio il più grandioso e il più degno di ammirazione. E rimarrà sempre memorabile l'audacia di un Governo che ebbe il coraggio di proporre alla rappresentanza nazionale lavori così giganteschi, mentre tutto il mondo tremava intorno all'Olanda nell'imperverare della più spaventosa guerra della storia. In un momento simile, gli Olandesi osarono abbandonare la difensiva e attaccare il loro mortale nemico, il mare. E mentre venti nazioni, per ingrandire secondo i loro bisogni di espansione o i loro sogni di conquista i propri territori, ucravano i loro eserciti in disastrose battaglie, essi rivolsero invece a uno scopo identico gli sforzi di un'armata pacifica di lavoratori.

Per gli ingegneri olandesi i problemi idraulici non hanno più segreti. Essi assaltano oggi il mare come quei capitani che si sono procurati in anticipo i piani della piazzaforte nemica e conoscono fino all'ultimo uomo il numero delle forze che la difendono. All'assalto fanno precedere una mobilitazione delle forze d'investimento, calcolata secondo una pratica ormai infallibile: navi, attrezzi, uomini.

La flotta adibita all'impresa acquistò presto una formidabile consistenza. Nello scorso anno essa comprendeva oltre sessanta modernissime vere officine galleggianti: draghe a cassetto, draghe aspiranti, macchine idrovore e gru, oltre a duecentocinquanta chiatte di forte tonnellaggio, novanta rimorchiatori, battelli a vapore, battelli a motore, battelli da carico e da passeggeri. Il valore di questa armata ammontava a 17 milioni di fiorini.

A un'opera simile non si possono paragonare forse che i tagli dei due grandi canali di Suez e di Panama: essi costarono, il primo circa 800 milioni di franchi oro, il secondo circa 500 milioni di dollari. Le spese per il prosciugamento dello Zuidersee, secondo gli ultimi calcoli, venivano ad ammontare a 948 milioni di fiorini, dei quali 590 per l'arginatura dei polveri, 122 per la costruzione della grande diga di sbarramento.

Quando tutta l'opera di prosciugamento sarà compiuta,



## TO DELLO ZUIDERZEE

quando le macchine, il materiale di lavoro e gli operai si saranno riuniti, si potrà meglio apprezzare l'opera di sbaramento fra l'Olanda Settentrionale e la Frisia, e ammirare l'immensa estensione di terreni, su cui sorgeranno più tardi i campanili di numerosi villaggi. Lo spettatore vedrà il mare infrangersi contro la diga, ma potrà egli immaginare la grande lotta sostenuta per riportare una simile vittoria?

Vicino al luogo dove nel secolo XIV il re frisone Radboud intraprese la sua spedizione contro gli Olandesi, gli ingegneri iniziarono la prima cittadella di difesa sul mare. La macchina idrovora azionata elettricamente aveva tre pompe aspiranti 1500 metri cubi al minuto, che aiutate da due pompe a motore Diesel potevano mettere a secco in nove mesi il lago di Wieringen. Questa cittadella è un fabbricato elegante a due piani in cemento bianco. Al primo piano le pompe rombano, aspirando nelle loro guaine di cemento l'acqua dei canali che si estendono a ventaglio fino agli angoli dei quattro *polders* che occupano l'area del lago di Wieringen e riversandola nello Zuiderzee. Al piano superiore si trovano, al sicuro dall'assalto delle più alte maree, i motori che azionano le pompe. Il fabbricato fu eretto su un posso quadrato, prima circondato da una diga, poi prosciugato. Sistema usato per tutte le costruzioni fatte sull'acqua. Quando tutto è pronto, si solleva alla draga la diga protettiva, le acque si richiudono intorno ai muri, che sono in grado di resistere alle tempeste più violente: La navigazione viene diretta verso i *polders* per un canale accessibile ai battelli di 600 tonnellate, che circonda a sud la città di Medemblik. Partendo in battimento da Medemblik si fa il tragitto fino a Wieringen, si supera la lunghezza della diga, di 18 km., e si passa sul mare. Qui si comincia a farsi un'idea dell'immensità del lavoro che i Paesi Bassi si sono imposti, degli studi e calcoli fatti e degli ostacoli superati. La modificazione fatta alla direzione della diga, che era stata approvata dalla legge del 26 maggio 1926, fu ispirata dalla configurazione della costa di Frisia. Questa deviazione verso il nord si rivelava opportuna tanto per l'impianto della diga, quanto per la maggior possibilità di resistenza alle correnti che si possono formare. La lunghezza totale, compresa la difesa naturale dell'isola di Wieringen e la costa della Frisia, è di circa 44 km. Lo Zuiderzee è diviso in cinque parti: il lago di Yssel e i quattro *polders*; questi si trovano separati dal lago da dighe basse e meno forti della diga di sbaramento. Il canale di cinta si allarga davanti alla cateratta presso Amsterdam e forma il lago di Y che serve di riserva alla linea di difesa nazionale detta "linea d'acqua". Tutto questo è un paese d'avvenire.

Come un bastione a perdita d'occhio, la diga del lago di Wieringen passa scivolando davanti a noi. Essa è così alta da non lasciar vedere le draghe che dietro lavorano per scavare i canali dei futuri *polders*, preparando nello stesso tempo i lavori di fondamento e prosciugamento del *polder* esistente. Per condurre questi lavori è necessario preparare un materiale speciale; occorrono pure numerose gru galleggianti, capaci di resistere ai marosi. Queste gru servono a coprire la parte superiore delle dighe di argilla ghiaiosa, su cui in seguito vengono versati fiumi di conglomerante e di intonaco.

Il prosciugamento dello Zuiderzee, che comprende quattro *polders*, frutterà oltre cinquecentocinquanta ettari di terreno: 50.000 dal *polder* di nord-ovest, 135.000 da quello di nord-est, 230.000 da quello di sud-est, 135.000 da quello di sud-ovest. Il regno d'Olanda accrescerà così la propria superficie di un'area equivalente a quella della provincia di Groninga, cioè di circa il 10% del totale della propria superficie coltivabile.

Anche i calcoli fatti dalla Commissione governativa sui prezzi di vendita dei terreni conquistati col prosciugamento, ci possono dare un'idea del vantaggio di quest'opera colossale. Ecco la media dei prezzi stabiliti, quando i terreni dello Zuiderzee saranno disponibili, e probabilmente entro gli anni 1930-50. Per l'affitto del terreno il prezzo sarà di 120-150 fiorini per ettaro; per la vendita, di 3000 fiorini per ettaro e un po' meno per i terreni più leggeri e senza fabbricati. A calcoli fatti, tolte le spese di canali, ecc., il valore totale di questi terreni sarà di 510 milioni circa. Numerosi sono pure i vantaggi arrotati alla navigazione; i marinai non avranno più da lamentare perdita di denaro per il traffico ostacolato, durante il cattivo tempo e le basse maree, dai banchi di sabbia disseminati nello Zuiderzee, e dalle correnti che rendevano quasi impossibile la navigazione. Ora tutti questi ostacoli sono stati aboliti e le navi potranno senza tema continuare il loro servizio costiero. Non solo l'agricoltura, il commercio e l'industria risentiranno di questo beneficio incalcolabile; ma anche le città morte — come le chiamò Henry Havard in un suo libro famosa — si sveglieranno dal loro eterno sonno per andare fiduciose incontro a un nuovo avvenire.

J. H. KEPPEL HESSELINK

LA TRAGEDIA DELLA "GEORGES PHILIPPAR"



L'IMMENSE SOGGIO DELLA MOTONAVE FRANCESE FOTOGRAFATO AL LARGO DI CAPO GUARDAVUITE ALLE ORE 10 DEL 16 MAGGIO DAL PROSCATO GIAPPONESE "HAKONE MARU". ACCORSO AL DISPERATO APPELLO.



Giachetti in America? - L'ora di Labiche. - Un'alcantara e una ragazza. - Un'antipatia e uno sgarbato. - Ramon canta in italiano... - Un dilemma. - Storia dell'imbecillità vittoriosa.

Prima, d'essere un film, *La cantante dell'Opera* fu una commedia — passata come tale nel repertorio vernacolo, da Petrolini a Giachetti — e prima ancora una novella: un'impeccabile novella di Gino Rocca; di quelle che nascono in un soffio, la mattina d'un giorno felice, bell'e armate e pronte come Minerva dal cervello di Giove. Me lo ricordo, quel racconto, alla sua apparizione. Aveva la pienezza e la concisione dei componimenti cui non si può toccare una sillaba, e che si possono subito rileggere, o ripensare, da capo a fondo. L'estro dell'autore vi aveva raggiunto una così armonica perfezione, che qua e là la prosa narrativa prendeva, naturalmente e continuamente, una struttura di verso, di endecasillabo cantante. E la storia del vecchio cameriere di birreria, capo stanco e pie' dolente, che incontrandosi con la figlia celibata si vedeva costretto, servendola, a non riconoscerla, a non abbracciarla, e ad accettarne la mancia, e a darle del lei, veramente toccava l'anima. Nella plastica dell'episodio andava alquanto perduta: ma il Petrolini, il Bononcini, e meglio di tutti il Giachetti, riuscivano comunque a trarne effetti di commozione, che ora vediamo summen-

Gianfranco Giachetti in *La cantante dell'Opera*.



tati e risolti dalla parafrasi cinematografica. *La cantante dell'Opera* restituisce quindi alla bella novella il suo valore originario: e di ciò, fatta la sua parte alla validità direttoriale di Nunzio Malasomma — un altro che concorre, con appassionata fermezza, alle rinvincute dello schermo nazionale —, bisogna dare il più gran merito al Giachetti, appunto, che giustamente la "Cinéma", ha eletto, fra i diversi interpreti della commedia, a portare il vecchio protagonista nel regno delle ombre. Si tratta, ripeto, d'una parafrasi dell'antica narrazione: ma i cento particolari di essa (converrà ricordare quello dell'Agenzia?) scorrono ritmici e rapidi: e in ciascuno l'interprete è vivo, anzi vivissimo, nella minuzia beniamina del suo gioco, che ha sui riguardanti una suggestione immane, e sempre trova negli attori subordinati — fra cui, una volta ancora, vedo Isa Pola spiccare in vaghezza e schiettezza —

una rispondenza meritoria. Del Giachetti, ora, si dice che l'America voglia portarcelo via. Gli Scent e gli Zukor, laggiù, hanno l'occhio buono. E ben venga la pioggia dei dollari. Però, francamente, avrei preferito che qualcuno, da noi, avesse prevenuto la diluviata transatlantica, caricandole contro un cannone grandinifugo di buone lire italiane....

La cinematografia francese, che ancora un paio d'anni or sono pareva avviata al più irrevocabile tramonto, risale splendidamente lo *zenith*, come in quegli scherzi astrali che ci mostrano, alle lezioni del Planetario, la stella calante o precipitante fare un improvviso dietro-front....

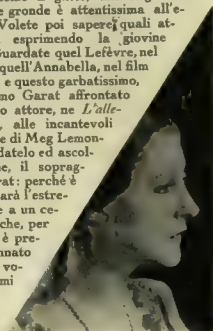
E sapete perché la cinematografia francese va tornando in forza e in fortuna? Perché va tornando in patria. Perché ha lasciato tutti i generi e tutti gli stili che non sono naturalmente suoi, per rigenerarsi in quel "brio", ch'è tutto e soltanto proprio; non potendo rifarsi addirittura a Molière, o a Marivaux, o agli altri grandi classici del suo particolare umor comico, s'è comunicata in Labiche. Labiche, il Grandissimo, il Francesissimo Labiche, uno dei più chiari spiriti che siano mai apparsi nel raggianti cielo parigino; Labiche, il frivolo sublime, che forse un giorno verrà considerato, dopo La Fontaine, il più fido specchio di sua razza nel pian dell'arte, incomparabile di nitore, di proporzione, di grazia, di serenità! Se ci pensate, tutte e tre le produzioni di cui siamo adesso grati ai Francesi, portano il timbro, preciso o sfumato, dell'autore della *Cagnolle*: e tanto il *Milione*, che René Clair poté dal Labiche desumere direttamente; quanto *Una notte a Parigi*, dove agli ordini di Genina abbiamo rivisti Annabella e quel Préjean rivelato dai Telti di Parigi; quanto questo *Allegro Nolaio*, testo di Willemetz e musica di Moretti, che ora affolla la bella sala dell'Odeon, rinnovando il successo eccezionale già guadagnatosi in patria sotto il titolo, primo e più giusto, di *L'est charmant*: tutti e tre ci ridanno la battuta tipica, il *refrain* caratteristico, l'accento inconfondibile di quelle commedie musicali che, tra il '50 e il '70, l'autore del *Chapeau de paille d'Italie* disegnò con una leggerezza che, per me, è addirittura poesia. Sino a qualche anno fa, pareva non potesse apparir nulla nello schermo francese senza l'aiuto dei registi di Germania. I Senegalesi occupavano Colonia; e però, in cambio, i Dupont e i Dreyer tenevano Joazeville. Ma l'aspetto come i soldati del Senegal: e se le diafane giovinette del Reno potevano lagnarsi che venisse al mondo, di quando in quando, qualche bastardo di colore, la rosea e vispa cinematografia francese era costretta a lamentare del pari, grazie a quei truci occupanti, la nascita di qualche scuro mostro: film realistici sino allo spassoso, o metafisici sino al delirio, o moralissimi, o infernalissimi: geniali, magari, e inventivi, ma involuti e sghebbi e fenebrosi un po' tutti, e insomma coi segni impressi del tedesco. Mio Dio, sì: del tedesco, del nemico! Ed ora, che vediamo? Che mentre Hitler libera il Reno, Labiche libera Joazeville. E tutta la Francia è in arme, è alla riscossa: dal giovane Clair, che nel *Million* ha sfiorato

René Clair.



un'altra volta il capolavoro, al vecchio Mercanton, il benemerito precursore *aux mille trucs* di tante trovate dello schermo, che con questo *Allegro Nolaio* ci ha dato il suo giocando addio. E insomma, come si diceva, la cinematografia francese va tornando in casa propria; va ritrovando il suo piede agile e il suo ritmo svelto: e la sua galanteria, tra l'intenerimento e la *Maquerie*; e la sua canzone, col ritornello burlesco affidato alla ronda del coro; e la misura; e la scelta; e quella sua specialissima spregiudicatezza, così astuta d'istinto, che anche nel peggiore cinismo non s'abbandona né si compromette mai, ma, come il gatto, anche giocando a filo delle gronde è attentissima all'equilibrio. Volete poi sapere quali attori vada esprimendo la giovane Francia? Guardate quel Lefèvre, nel *Milione*; e quell'Annabella, nel film di Genina; e questo garbatissimo, elegantissimo Garat affrontato come primo attore, ne *L'allegro Nolaio*, alle incantevoli controcene di Meg Lemonnier. Guardatelo ed ascoltatelo bene, il sopraggiunto Garat: perché è colui che darà l'estrema unzione a un celeberrimo che, per mio conto, è presto condannato a morire: voglio dire, mi

Henry Potier.







Richard Tauber.

avete capito, Maurizio Chevalier.

Un'anziana, e un ragazzo: Henry Porten, Richard Cromwell. M'è capitato di rivedere l'una in un film un po' faticato: *Maschera di ghiaccio*; di conoscere l'altro da una storia di banditi e di vendetta, *L'uomo e la bestia*, che parecchi anni or sono, prima di lui, aveva interpretato Barthelmess. Ebbene: debbo attestare che la grande Henry ha ancora in fronte il raggio dei suoi vent'anni (oh, ricordo indimenticato di giovinezza: ella figurava in un film nibelungico; e saltava, sciolte le chiome, in groppa a un cavallo bianco...); mentre il giovanissimo Richard già mostra, nella coscienza e sicurezza del suo gioco, tutti, o quasi, i titoli d'una compiuta esperienza. Dunque la *seduzione attende per le nubi dei suoi anni*; ma, per contro, non sempre il valore ha da temere che questi benedetti anni gli caschino addosso. Andatela a rivedere anche voi, se vi capita, quella Porten che si bene resiste al tempo. Ha lo stile di qualche cosa che fa e che pure in lei, forse in lei sola, rivive. Quanto a Cromwell, il ragazzo, i suoi giovani denti lupini opposti, ne *L'uomo e la bestia*, ai denti da vecchio lupo di Noah Beery, promettono di mordere bene ed a lungo: se pure non li guasterà quella carie misteriosa che, nell'aria di Hollywood, a tanti e poi tanti, da un momento all'altro, ha levato il pane di bocca.

Un'antipatica, e uno sgonfiato: Constance Bennett, Lawrence Tibbett. Non che manchi di qualità, la nominata Costanza, da non confondere con la sorella Joan anche più ghignosa di lei. Ma come si è fatto, a quella faccia dura e scontenta, alla patatina di quel naso, al taglio di quella bocca che pare masticare eternamente una sunita acerba; come si è fatto, domando, a concedere la maggiore fra tutte le paghe di Hollywood? Altro mistero d'oltre Atlantico. Ho cercato di capirlo, prima da un film di spionaggio girato con Stroheim — e lì la Bennett non era male —, poi da una *Passione di mamma*, che ai miei amici del Cine-Club era parsa un capo d'opera. Sarà perché l'idea di quelle lagrime marcate a mille dollari l'una mi ha disturbato per un'ora e mezzo; sarà colpa di quel nasino, o

Sally Eilers.



di quella boccaccia: fatto sta che non sono riuscito a commuovermi nemmeno volendo, nemmeno pensando all'esattore o al dentista. Ma lo stesso, proprio lo stesso penso di quel Tibbett, che riscuote laggiù altrettante propine milionarie. Sarà, anche nel caso suo, colpa d'un nasetto all'italiana, piuttosto che un pigolo entro un'occasione schiacciato come un castagnaccio. A me piacciono tanto, nelle signore, i nasetti all'italiana: anche perché ho scoperto che le rose del seno, allora, prendono la medesima direzione. Ma nei baritoni, essenti da un tale privilegio, non li posso soffrire: soprattutto allora che al naso impertinente s'accampino, come nel Tibbett, una naturale pettunata, strepitante e stupida, che ha pur essa l'aria di guardare in sé, verso i cieli in ascolto, ma senza alcun diritto o ragione. Odiosa, benché potente, è la voce di questo gran divo: e tanto mi spiace di sentirlo accompagnata, nei vari quadri di *Passione conca* — la solita baggianata fra principessa e tenente —, a quella di Grace Moore, che invece è sì delicata e focante: e mi fa l'effetto di quella rosellina di siepe che, verso maggio, gli ortolani danno in regalo alla serva che va a comperare il cavolfiore. Qui Grace Moore, che nel film ha tutta l'aria d'essere stata concessa per giunta sulla spesa, fa la parte della rosa; Lawrence Tibbett, quella del broccolo. Ho detto.

Lo sapevate anche voi, che Ramon Novarro vuole tanto bene all'Italia? Io l'avevo letto in un giornale americano: e naturalmente non l'avevo creduto. Ma poi ho ascoltato il piccolo grand'uomo nella *Canzone pagana*, dove tutto tenero e vispo accentava sul mandolino alla maniera dei posteggiatori (indimenticabile, in calzoncini da bagno, con la camicia dei quarant'anni fiorente su pei fianchi delle gambe pelose...); e l'ho risentito in *Sivigliana*, dove con un fraseggio alla Pasquale e dei lucciconi così grossi per le gotte, cantava un disperato, straziantissimo *"Ridi, pagliaccio!"*; e un'ultima volta me lo son voluto godere, e godere tutto, in questo *Adolla Madrid*, dove il bel Ramon, in barba a tutti usi e costumi della terra di Castiglia, ha voluto inserire una canzonetta napoletana: e mi son dovuto convincere che il celebre onetto ci vuole un mondo di bene, anche se la sua stima non valica i confini delle botteghe di grammofoni. Adesso leggo quest'altro: che in *Huckle*, il nuovo film della Metro, Ramon Novarro, più arzilla che mai malgrado gli attentati della pancetta, canterà *"A succellata"*, la famosa canzone di Tosti per cui scrisse le parole Gabriele d'Annunzio. Dirigerà il divo Sam Wood, quel regista americano che fece tanto chiasso, tempo fa, per un nome non abbastanza spiccatosi sui manifesti. E da prevedere che, in ordine di americana popolarità, sui manifesti di *Huckle* Gabriele d'Annunzio figurerà in corpo 12, Tosti in corpo 24, Sam Wood in corpo 48, Ramon Novarro in corpo 96.

Due cantanti sul serio, viceversa, sono Jeannette MacDonald e Richard Tauber: né è affatto vero che la prima venga meno della *La sposa N. 66*, per effetto della mancata assistenza di Lubitsch; come non è vero, al contrario, che la direzione del Reichmann, per quante note toccanti e figurazioni felici abbia trovato ne *L'eco della montagna*, valga nel film più della voce e dell'arte, tuttavia meravigliosa, del tenore tedesco che l'interpreta. Un po' meno di queste montagne bavaresi mi piacquero quelle dell'Arizona, tra le cui cime Laura La Plante affaccia il suo viso intorrellato ma attento; mentre da Nancy Carroll, che insieme al brutto Fredric March è riapparsa ne *L'angelo della notte*; come da Brigitte Helm, messa a comperare col *Fascino dello spazio* in uno scioc-

cherello film d'aviazione (perché dunque, a trattare i grandi voli, ci si mettono certi pistrelli della fantasia? Date ali agli autori...); come da Trude von Molo, in quelle *Notti sul Bosforo* dov'è pure qualche bagliore d'ingegno, talvolta ho avuto diletto e stimolo, tal'altra uggia e fastidio. Dovrò poi dire che neppure Barbara Stanwyck l'ho giudicata all'altezza del suo nome ne *L'angelo bianco*; che in *Campo volante* — dove troppo si ripetono gli ambienti e le "posizioni", di Salto mortale — Meg Lemonnier mi è piaciuta un po' meno che ne *L'allegro Notale*; che anche ne *La grande prova* il gusto dei film di guerra francesi mi è parso al di sotto di quelli germanici, e persino di quelli americani; che Warner Oland, con tutta la sua grande specialità nel fare i poliziotti cinesi, nella *Crociera del delitto* mi ha dato sui nervi; e che essendomi addormentato a *Luci e tenebre*, altro film poliziesco da



Buster Keaton.

far terrore, ho diritto di pensare delle due l'una: che il film non è poi così spaventoso da levare i sonni; oppure ch'io soffro d'encefalite letargica: da cui però è strano non mi sia desto neppure ai colpi delle rivoltelle. Chiarirò il dubbio, ad ogni modo, e vedrò di rassicurare i miei lettori.

Due ore ammenissime ve le farà invece passare, una volta ancora, Buster Keaton con *Io e le donne*. E, ancora una volta, l'apologo dell'imbecillità vittoriosa. Avevamo già visto Buster vincere alla boxe, non sapendo tirare né incassare un diretto; poi l'avevamo visto vincere alla guerra, senza neppure conoscere l'impiego dello schioppo; mentre allo stesso modo, da timido e inetto, egli era riuscito ad affrontare dei greggi, a guidare delle locomotive, a passare incolme attraverso scosce telluriche e rivoluzioni cinesi. Qui ci è offerta una trasfigurazione anche più temeraria: un Buster il quale non sa da che parte si prendano le donne, e all'improvviso si mette ad assalirle, piegarle, affascinarle un reggimento. Uhm! A me hanno sempre detto che in queste cose la vocazione è tutto, assai più che nelle battaglie e nei pugili. Comunque, faccio credito al comico americano in virtù del suo grande spirito, della sua immaginazione a getto continuo, e di quell'istintività di cui egli sa fare un eroismo. Ma perché, nelle sue produzioni, una bella e brava giovine come Sally Eilers, che certo oggi conta fra le più promettenti di laggiù, deve sempre andare sacrificata in parti centesime? Accanto alla vittoria dell'imbecillità vorremmo ben vedere, una volta tanto, e a puro titolo di curiosità, anche la riuscita dell'intelligenza.

MARCO RAMPERTI

## ORIZZONTI ESTERI



Il nuovo Papen, nuovo Cancelliere del Reich. (R.F.A.)



Il nuovo Gabinetto tedesco. De sinistra: l'ex ambasciatore a Roma Von Neuberger, ministro degli Esteri, e il Generale Von Schleicher, ministro della Reichswehr. (L'Espresso)



di un Ministero interamente radicale-socialista. A quali mutamenti di politica estera corrisponderà il cambiamento di persone? Ahimè, da troppi anni le esperienze ci fanno ripetere il proverbio, proprio francese, che *"plus ça change, plus ça reste la même chose"*.

Poi ancora, determinata dalla situazione economica, la crisi greca, che ha portato al potere il signor Papanastasiu (ma il vecchio Venzelas restava dietro le quinte) per una settimana, e la crisi rumena; e una sesta crisi appare all'orizzonte nella oscura Jugoslavia. Questo vecchio mondo arenato sugli scogli del dopoguerra da molto da fare, in questi giorni, agli storici del parlamentarismo.

Lontano dalla politica, però, il mondo cammina. Sono di questi stessi giorni il cinquantenario del Gottardo — celebrato ad Airolo alla presenza anche del nostro Sottosegretario alle Comunicazioni on. Pennavaria — e la prima traversata dell'Atlantico compiuta da una aviatrice solitaria, la signora Earhart; due tappe del progresso, salutate dal fischio delle gloriose locomotive (la vecchia guardia della velocità) e dal rombo di un'ala guidata dalle mani di una donna.

In questi ultimi giorni, proprio mentre ricorreva l'anniversario della battaglia dello Jutland, due notizie hanno richiamato alla memoria del mondo l'ultima guerra navale. Da Nuova York è stato annunciato l'arresto del capitano Duquenne, e da Altona la morte dell'ammiraglio Von Hippel.



Amelia Earhart, l'aviatrice, che il 5 maggio ha compiuto la sua traversata dell'Atlantico, riprende al saluto della folla all'aeroporto inglese di Hanworth. (R.F.A.)

Settimane di crisi ministeriali. Prima in ordine di importanza quella tedesca, che è costata la vita al Gabinetto Brüning dopo una lunga malattia sull'esito della quale, da qualche tempo, non poteva piùcludersi nessuno. Dal giorno in cui la Reichswehr provocò le dimissioni di Groener, il Ministero aveva il suo destino segnato. Brüning ha lasciato la Wilhelmstrasse salutato con rispetto dai suoi stessi avversari, e il 31 maggio il Maresciallo Hindenburg ha affidato l'incarico a Von Papen, proprietario del giornale *Germania*, il cui nome era stato dichiarato accettabile dai Socialnazionali nel colloquio Hindenburg-Hitler del giorno prima. Gabinetto evidentemente di transizione, quello Von Papen, il cui primo atto è stato lo scioglimento del Reichstag firmato dal Presidente il 4 giugno. La svolta decisiva della situazione tedesca è preveduta per dopo le elezioni, in vista delle quali già tutti i partiti mobilitano i Socialnazionali: i Socialnazionali grani al Governo e sicuri della vittoria ("Il fronte avversario è scosso. Il colpo che gli vibreremo sarà mortale", dice il *Volksrecht Beobachter*); i loro avversari incerti, disorientati, sentendo il terreno cedere loro rapidamente sotto i piedi.

Poi i cristiani francesi, che si è risolta il 3 giugno col ritorno al potere di Edoardo Herriot, a capo delle elezioni, in vista delle quali già tutti i partiti mobilitano i Socialnazionali: i Socialnazionali grani al Governo e sicuri della vittoria ("Il fronte avversario è scosso. Il colpo che gli vibreremo sarà mortale", dice il *Volksrecht Beobachter*); i loro avversari incerti, disorientati, sentendo il terreno cedere loro rapidamente sotto i piedi.



L'ammiraglio Isoroku Yamamoto, nuovo Presidente del Consiglio giapponese. (R.F.A.)

cher aveva sostenuto l'urto dei cinque incrociatori da battaglia dell'ammiraglio Beatty, e pur privato del *Blücher*, che affondò, aveva costretto la nave ammiraglia inglese ad abbandonare la fila con gravi danni, e manovrando con ineguaglianza. Alle Jutland (31 maggio 1916) il maggior peso della battaglia è ancora sostenuto dalla squadra di Hipper: dalla sua nave ammiraglia, il *Lützow*, per il primo colpo di quella terribile giornata. Fu a lui che gli inglesi dovettero le più gravi perdite. Decisa da Scheer la ritirata, Hipper ebbe l'ordine di coprirla caricando a fondo il nemico: il modo con cui gli in-



Parigi, 22 maggio. — La stretta di mano di Tardieu ed Herriot all'uscita dell'Eliseo, dopo il colloquio avuto alla presenza del Presidente della Repubblica.



La celebrazione del cinquantenario del Gottardo ad Airolo, 1° giugno: il Presidente della Confederazione Elvetica inaugura col suo discorso il monumento commemorativo. (Kette)



La presunta spia di guerra Fritz Joubert Duquenne, arrestato a Nuova York. (R.F.A.)



† L'ammiraglio Franz von Hippel. (Schott)

crociatori corsero a prender su di sé il fuoco di tutta la flotta inglese segna una delle pagine più gloriose della guerra. Egli assunse il comando in capo quando già la Marina tedesca era condannata a quell'attività nei porti che ne fece il maggior centro della propaganda sovversiva e il foculare della rivoluzione. A lui, che lasciò il comando nei giorni del disastro, il destino non concesse almeno di non ordinare l'alta bandiera bianca alla sua flotta che doveva consegnarsi al nemico.



## LA MIRABILE IMPRESA COLONIALE DI UN PRINCIPE SABAUDO

I miei ricordi personali, in proposito, risalgono ad una... alme-  
faticia che si fece fare, verso la metà di novembre del 1924,  
all'ora Governatore della Somalia. Non fu la sola, in quell'epoca.  
Perché è bene sapere che, quando Cesare Maria de Vecchi, par-  
lando della propria opera e di quella dei suoi vicini collaboratori,  
diceva: "la nostra insomma fatica", non parlava sotto metafora...  
La sera prima, dopo il pranzo a Palazzo, mi aveva annunciato:  
"Domani ti condurrò a vedere la *Sala*. Partiremo alle 4 e saremo  
di ritorno per la firma..."

E si parlò la mattina dopo ch'era ancora buio pesto. Eravamo  
a bordo di una *512* scoperta, che, se avesse dovuto trasportarci  
"in quarta", su di un bel viale asfaltato, per quell'ultima ora sot-  
turna, la sola durante la quale un cristiano possa respirare libe-  
ramente in Somalia in tempo di *langanbibi*, sarebbe stata una de-  
lizia. Ma il brutto è che, invece del viale asfaltato, avevamo di-  
nanzi a noi quella tremenda rotabile da Mogadiscio ad Afgoi che  
sembrava un letto di torrenziale alpino in magra. E il peggio è che  
quell'animale di conducente — *pardon!* volevo dire: l'autista —  
era un negro indemoniato che sembrava  
non aver mai fatto altro in vita sua che  
il conducente di rullo compressore, tanta  
era la scrupolosa cura che metteva a pas-  
sare su tutte le pietre e su tutte le  
buche di quella cosiddetta strada.

Giova credere che c'è un san-  
to anche per i Governatori, poi-  
ché, come Dio volle, giun-  
gemmo ad Afgoi sul far  
dell'alba; e un altro mi-  
racolo ci portò, noi e la  
*512*, sulla destra riva del-  
lo Scebeli, oltre il ponte  
della ferrovia allora in  
costruzione. Fu in quel-  
l'ora fantastica che pre-  
cede il levar del sole nei  
paesi equatoriali, quando  
gli astri impallidiscono e  
si spengono ad uno ad uno,  
e la immensa volta traspa-  
rente del cielo si tinge di  
tutti i colori dell'iride  
digradanti dall'azzurro cu-  
pido al giallo arancione, e  
si ride la vita della bos-  
caglia tra inconsueti can-  
ti di strani uccelli e salti  
aggraziati di dig-dig e pre-  
cipitosi galoppi di gazzel-  
le e d'antilopi e rauche  
grida di scimmie, fu in quell'ora  
incantevole che il nostro autista  
negro ci lanciò, a un'andatura da  
ciccuto, sulla pista camionabile  
della piana d'Adalei. E il sole, che alle 6  
precise, puntuale come un cronometro, era  
apparso a lambire le lontane acacie sulla  
dorsale delle dune costiere, s'era di poco  
elevato sull'orizzonte, quando il paesaggio mutava improvvisamente  
dinanzi al nostro bolide terrestre. Alla distesa uguale, uniforme  
e monotona della boscaglia somala, cespugliosa e spinosa, brulla  
e riarida in quella stagione, si sostituiva uno scenario di alberi  
alto fusto dal denso fogliame scuro; era, sulla nostra sinistra,  
la foresta di Moico; erano, sulla nostra destra, le grandi piante  
che costeggiavano il corso dello Scebeli e all'ombra delle quali sor-  
gono i primi fabbricati della *Sala*.

Ecco, io non voglio recisamente escludere che alle mie im-  
pressioni e alle mie sensazioni d'allora abbia in qualche misura  
contribuito il senso di liberazione, di benessere e di sicurezza che  
provi quando potrei scendere da quell'infernale *512*; ma il fatto è  
che mi parve d'esser giunto veramente alle soglie del Paradiso  
Terrestre. Il grande ponte in costruzione per la ferrovia, allora  
là da venire, l'insieme delle colossali opere idrauliche di sbar-  
ramento, di presa e di scarico nell'ampia ansa dello Scebeli; il  
riposante, lindo, ombreggiato villaggio-giardino dei bianchi; i nu-  
merosi e affollati villaggi somali; l'imponente rete dei canali per-  
pendenti nella sconfinata pianura perfettamente livellata e verdeg-  
giante; l'andirivieri continuo e pur ordinato di trattatrici, di dé-  
cavilles, di carri, di buoi, di muletti; le migliaia e migliaia di  
lavoratori negri affaccendati: tutta quella vita multiforme ed in-  
tensa, racchiusa in quella grande e inattesa oasi di verdura, dopo  
un centinaio di chilometri di boscaglia arida e semideserta, appa-  
riva veramente come un miracolo.

Ed era. Era il miracolo realizzato dalla volontà indomabile,  
dalla formidabile tenacia, dalla sicura visione di un uomo: di un

Principe Sabauda, uso a tutti i rischi e a tutti gli ardui, sotto  
tutte le latitudini e tutte le longitudini del globo; di un Principe  
combattente che, nei più tristi, oscuri ed incerti anni del dopo-  
guerra, aveva voluto, nella più lontana e nella più dimenticata  
delle nostre terre d'oltremare, aprire questo spiraglio luminoso  
alla speranza e all'attività avvenire degli Italiani.

La storia della *Sala* è la storia di questo disegno principesco,  
sagacemente e ardientemente concepito, tenacemente e brillantemente  
attuato.

Sin dal 1919, S. A. R. il Duca degli Abruzzi s'era recato in  
Somalia, a capo di una missione tecnico-agricola, per gli studi  
preliminari sull'impresa. Scartata subito la convenienza di impien-  
tare l'azienda sul Giuba, gli studi e le ricognizioni furono diretti  
lungo tutto il corso dello Scebeli, risalendolo dalla regione dei  
Balli, dove s'impaluda, sino al confine somalo-etiope; e la scelta  
cadde sul vasto terreno pianeggiante del Medio Scidile, a 130 chi-  
lometri di camionabile da Mogadiscio: terreno che, per numerose  
ragioni tecniche, si dimostrò, ed ha confer-  
mato poi senza dubbio possibile, essere il  
più acconio al grandioso esperimento agri-  
colo-industriale.

Costituita in Milano, nel no-  
vembre del 1920, la Società Agri-  
cola Italo-Somala (*Sala*) con  
un capitale iniziale di 34 milioni,  
portati a 35 quattro anni  
dopo, si condussero rapi-  
damente a buon termine  
le trattazioni fondarie coi  
rappresentanti Scidile le-  
galemente delegati; per le  
quali la Società ottenne  
la libera, pacifica e con-  
tinuativa disponibilità di  
un vastissimo territorio di  
circa 26.000 ettari, dei  
quali 16.000 sulla riva si-  
nistra e 10.000 circa sulla  
destra del fiume. E subito  
si dovette affrontare  
e risolvere il gravissimo  
problema dei trasporti, in  
un paese come la Soma-  
lia, privo di buoni ap-  
prodi, allora completa-  
mente privo di ferrovie,  
con poche strade a fondo  
naturale, fangose ed im-  
praticabili durante le piog-  
ge, polverose e di difficile transito  
durante i mesi asciutti e secchi.

Sin dall'inizio dei lavori, si  
instaurò un poderoso servizio di  
autoveicoli leggeri e pesanti; si organizza-  
rono frequenti e grosse carovane di ca-  
melli; e l'Augusto Principe, sfidando la  
diffusa leggenda della non navigabilità dello  
Scebeli, riuscì a far funzionare regolarmente sin dal 1921, nei  
mesi da maggio a dicembre, un intenso servizio di trasporti luo-  
cuali tra Afgoi, punto del fiume più prossimo a Mogadiscio, sino  
alla lontana località di Bulo Burti, dove la *Sala* ha le proprie  
cave di pietra. Mercè il concorso di tutti questi mesi, fu possi-  
bile fare affluire al nascente Villaggio Duca degli Abruzzi del  
1921 al 1925, l'enorme quantità di oltre trentamila tonnellate di  
materiali d'ogni genere: dei quali più che la metà provenienti  
dall'Italia e dall'estero per via di mare, e il resto dalle regioni  
interne della Somalia.

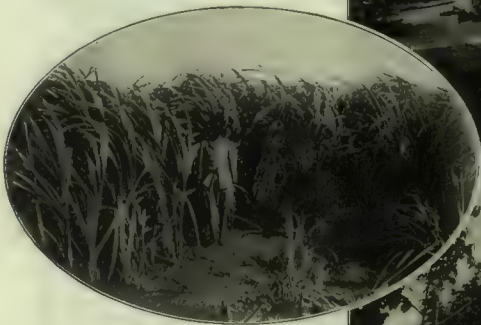
Fu così possibile, sin dal marzo del 1923, di far funzionare  
le poderose opere di sbarramento e di presa, che consistono in  
una diga insommergiabile, costruita in terra a diaframmi impermea-  
bili di argilla, che sbarra completamente l'alveo del fiume e ha  
lo scopo di soprallevare il livello dell'acqua sino alla quota ne-  
cessaria per effettuare la derivazione; uno scaricatore di super-  
ficie, ampio canale a forma d'imbuto con una diga sommersibile  
all'incile, che può smaltire i due terzi della piena, riportando la  
massa d'acqua nell'alveo naturale a valle dello sbarramento;  
uno scaricatore di fondo, che ha il complesso ufficio di impedire  
l'interramento del tronco di fiume precedente la diga, di scaricare  
la portata di magra mantenendo a quota costante il livello di de-  
rivazione, e di smaltire circa un terzo del volume d'acqua di  
piena riportandolo pure nell'alveo naturale a valle dello sbarra-  
mento; e infine un edificio di presa che regola l'immissione  
dell'acqua nel canale derivatore in ragione di sei metri cubi di  
acqua al secondo, concessi dal Governo alla *Sala* per l'irrigazione



S. A. R. il Duca degli Abruzzi, animatore della S.A.I.S.

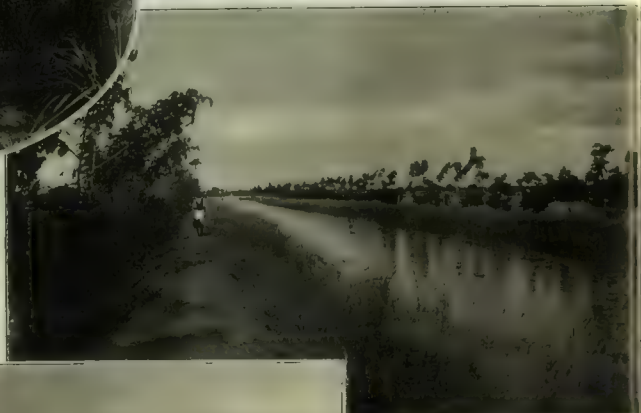
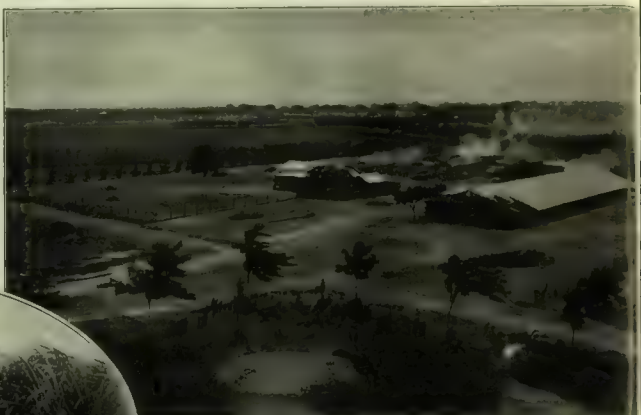
dei terreni bonificati sulla sponda sinistra. Dall'opera di presa ha inizio la grandiosa rete dei canali — derivatore, secondari, terziari, quaternari e acquedotti — che, con quasi mille chilometri di sviluppo, hanno richiesto un movimento di oltre due milioni di metri cubi di terra, e sono completati da migliaia di manufatti in muratura o in monoblocchi di cemento, per dividere, sollevare, trattenere, attraversare l'acqua irrigua. A questa imponente rete di canali irrigui fa riscontro una rete di canali di scolo, destinati a garantire lo smaltimento, dal comprensorio dell'azienda, dell'acqua irrigua esuberante ai bisogni delle piantagioni e dell'eccesso dell'acqua piovana.

La *Spiu* ha poi provveduto, in seguito di tempo, alla regolarizzazione e sopraeleva-



Canna da zucchero.

zione delle sponde del fiume per 108 chilometri di percorso, da Buriule, a monte, sino a Culmis Jero a valle, rafforzando con potenti sbarramenti di terra le rotture delle sponde, e arginando le sponde stesse per impedire lo straripamento delle acque di piena o, di conseguenza, evitare i danni dell'allagamento dei terreni bonificati e vicini, l'interruzione delle comunicazioni



In alto: Oci e vivai della S.A.I.S. In basso: Villaggio Duca degli Abruzzi: un canale d'irrigazione.



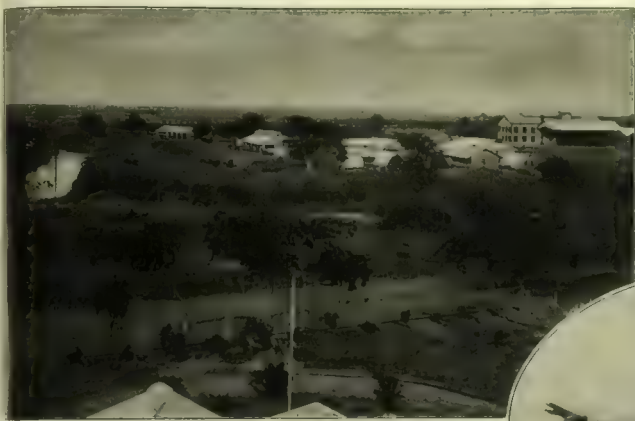
Ponte ferroviario sullo scaricatore di superficie.

stradali e l'intensificarsi dell'infezione polare.

Frattempo, la fitta boscaglia che ricopriva quasi interamente il terreno da bonificare era coraggiosamente e tenacemente attaccata dalla piccola accetia somala che con lungo e paziente lavoro, ha stradicato e diciotto su oltre seimila ettari milioni di grandi e piccoli alberi, accumulando legna grossa per alimentare fornaci e locomobili e bruciando sul posto la ramaglia minuta e spinosa. E migliaia di giganteschi termitai, che ingombravano il terreno disboscato, sono stati distrutti facendoli saltare con centinaia di quintali di alto esplosivo.

In meno di otto anni, una squadriglia di dieci trattrici con aratri polivomeri ha dissodato, col primo e secondo lavoro di apertura d'impianto, quasi ottomila ettari di terreno tenace, rotto da profonde buche crepacci, attraversato da radici resistentissime, ricoperto da un fitto feltro graminigeroso durissimo a rompersi. Quindi, si dovette compiere il perfetto livellamento di oltre





In alto: Casermetti della Società Saccarifera. In basso: Trasporto della canna da zucchero a mezzo di "décauville".

moschee, un mercato con numerosi bazar, molti de' quali in muratura, per l'acquisto e il consumo di quanto occorre alla numerosa popolazione indigena lavoratrice.

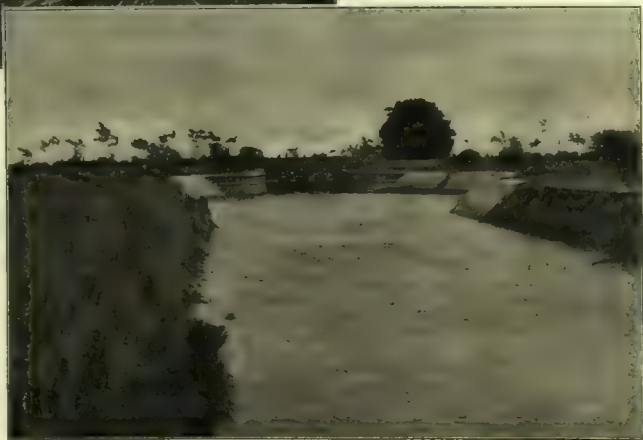
Per la manipolazione dei prodotti agricoli, sono sorti importanti stabilimenti industriali, quali, nel centro industriale di Baiabao, a circa quattro chilometri dal Villaggio Duca degli Abruzzi, l'officina di sgranaggio e pressaggio del cotone, capace di produrre trenta balle di cotone, per circa settanta quintali, al giorno; un impianto per la sfibratura dell'agave; un poderoso oleificio per la spremitura dei semi di cotone, girasole, sesamo, ricino, kapok, ecc., capace di lavorare da 100 a 140 quintali di pasta oleosa al giorno. Nello stesso centro si raggruppano vasti magazzini, le abitazioni, le mense, il circolo



Il Duca degli Abruzzi spiega al figlio e allo zio del Sultano di Obbia le finalità dell'Azienda.

di ricreazione per il personale bianco, un impianto idrovoro, una completa officina meccanica, una poderosa centrale elettrica.

Nel Villaggio Duca degli Abruzzi sorgono le abitazioni dell'Augusto Presidente, del Direttore generale, e quelle per l'altro personale bianco della Società, degli uffici, della Direzione generale; le mense, il circolo di ri-



Edificio scaricatorie di fondo e canale di scarico.

cinquemila ettari di terreno sensibilmente ondulato, mercè vari attrezzi trainati da pariglie di buoi somali, appositamente addestrati e aggiogati dal personale della *Sala*, e da muletti eritrei.

Il territorio della bonifica è stato diviso in aziende, costituenti grandi unità culturali, con direzione e sorveglianza autonome, con proprio personale tecnico, bianco e di colore, e gruppi di famiglie coloniche indigene, con dotazioni di trattrici agricole, di bestiame da lavoro, di macchine e di adeguate abitazioni, magazzini, stalle, ecc. Acciocché gli impiegati bianchi potessero meglio vivere e lavorare in quello speciale ambiente a temperature costantemente elevate, il Duca ha voluto che ogni capo-azienda, ogni caposervizio, ogni gruppo di operai o coltivatori bianchi possedesse la propria decorosa e comoda abitazione di stile tropicale. Ha altresì fatto costruire stalle per il bestiame da lavoro, magazzini, tettoie e aie per i prodotti e le macchine, e, per il personale di colore specializzato e colonico, abitazioni,



Casa del Direttore generale.

bonifica sono attraversate da 108 chilometri di ottime strade ordinarie e da 64 chilometri di ferrovie decaville, con tutto il materiale rotabile e di trazione necessario. Le aziende, i centri, gli impianti, gli uffici sono collegati con la Direzione generale da circa 35 chilometri di linee telefoniche.

La *Sala* ha, sin dall'inizio, basato il suo programma di colonizzazione agricola sul sistema di conduzione delle terre a colonia, impiegando come coloni gli agricoltori indigeni degli Scilde e delle regioni vicine, affrontando così subito e risolvendo brillantemente e definitivamente l'arduo e fondamentale problema della mano d'opera agricola, favorendo la popolazione somala e mettendo le sue premiose culture al sicuro dalle gravi inevitabili crisi di lavoratori. Essa impiega attualmente quasi tremila famiglie coloniche, vincolate alla Società da regolare contratto, dislocate in sedici grandi villaggi di nuova formazione, sparsi nell'immenso piano bonificato, dove trovano la moschea, *ducan*, il pozzo ed ogni umana assistenza.

Nel 1927, si verificarono per la *Sala* importanti avvenimenti. In seguito ai felici risultati culturali sperimentali per la canna da zucchero, per iniziativa del Duca e con l'appoggio prezioso del "Consorzio nazionale produttori zucchero", si costituì la Società Saccarifiera Somala. Nell'ansa dello Scebeli, dove prima sorgevano i cantieri della *Sala*, affluisce tutto il pesante materiale, sbarcato e trasportato superando infinite difficoltà, destinato alla costruzione dell'imponente zuccherificio, con macchinario dei più moderni, capace di lavorare circa trecento tonnellate di canna producendo circa trecento sacchi di zucchero al giorno. Nello stesso anno si iniziava il servizio ferroviario tra il Villaggio Duca degli Abruzzi e Mogadiscio.

Nel 1928, si estendeva notevolmente la zona coltivata e si affermavano le possibilità della coltura del cotone, che dava i primi brillanti risultati, e della canna da zucchero lavorata nelle due campagne saccarifiera della stessa annata. Ma il Duca non aveva ancora terminato di elaborare i problemi organizzativi dell'imponente impianto saccarifiero, che già concepiva il progetto di una distilleria da annessa allo zuccherificio per la lavorazione dei sottoprodotti. E, in mano di quattro mesi, sorsero i tre fabbricati della distilleria, capace di produrre cinquanta ettanidri di alcool al giorno dalla lavorazione del melasso dello zuccherificio.

L'anno dopo, la multiforme ed intensa attività della *Sala*, sotto la sicura guida del suo Augusto Presidente, imprimeva alla campagna economica della Società una forza via sufficiente a superare i numerosi e difficili ostacoli al suo progresso. Infatti, il raccolto del cotone, ultimato nei primi mesi del 1929, raggiungeva il massimo quantitativo per ettaro sino allora raggiunto, e superato soltanto dal raccolto ultimo tre mesi fa. La campagna di sgraffio si era iniziata sotto buoni auspici e con un mercato favorevole. Tale prospera situazione trovava il Duca, rientrando alla *Sala*, reduce dalle dure e gloriose fatiche della sua spedizione di scoperta delle sorgenti dell'Uebi Scebeli: spedizione che si connetteva intimamente, nei fini e nelle ricerche, alla sua grande impresa somala.

Sua Altezza Reale si era proposto, infatti, di determinare il rilievo completo dello Scebeli, per tutto il suo percorso in territorio etiopico, accertando così l'esattezza delle carte esistenti; di riconoscere i principali affluenti del fiume, ottenendo in pari tempo informazioni sulle piogge nei vari bacini e completando così la conoscenza del regime del fiume; di studiare, in seguito ad opportune intese colle Autorità etiopiche, la possibilità di trarre, dalle popolazioni di razza somala abitanti nelle regioni meridionali dell'Impero, nuove masse di agricoltori per i lavori di colonizzazione nella confinante Somalia italiana.

Partita il 28 ottobre 1928 dalla stazione ferroviaria di Hadaua, a un centinaio di chilometri da Addis Abeba, la spedizione rag-

grazione; un ospedale per il personale bianco, un ambulatorio-infermeria per il personale di colore; la chiesa cattolica, la scuola per i bianchi e i neri, le abitazioni per i missionari; una stazione radiotelegrafica della Regia Marina; una ben fornita rivendita di generi alimentari e di vestiario; un albergo con annesso ristorante; un tennis; un cinematografo; uno stabilimento frigorifero; la ceneriteria, le fornaci da laterizi; ampi magazzini per la confezionazione commerciale delle banane, ecc.

Le aziende della grande impresa agricola-industriale, basata sulla policultura e sulla lavorazione in scala industriale dei propri prodotti grezzi: tipo di impresa in aperto contrasto con quello tradizionale dell'impresa coloniale, essenzialmente a monocultura, del piantatore di caffè, o di cotone, o di cacao. E infatti, l'azienda agricola doveva, nel biennio successivo, affrontare il ribasso del mercato del cotone e i penosi riflessi della crisi generale. Ma, fortunatamente, l'attività industriale consentì di continuare il programma di bonifiche preordinate, di portare l'estensione delle varie colture ad oltre cinquemila ettari irrigui, e di dare affidamento che la crisi mondiale possa essere superata vittoriosamente.

Poche cifre varranno a dare un'idea dei grandi progressi realizzati negli ultimi cinque anni. L'estensione del terreno coltivato è salita da 3700 ettari nel 1927 ad oltre 6000; il cotone prodotto da 3700 ad oltre 6000 quintali; gli oli vegetali da 1870 a 1910 quintali. La produzione dello zucchero, che nel 1928 era stata di 13.000 quintali, è salita a quasi 37.000; e gli alcool, dei quali nel 1929 si estrassero 2.300 ettanidri, sono saliti l'anno scorso a 4.000 ettanidri.

giungeva il 12 novembre la località di Hoghish, a 2680 metri di altitudine e ad una trentina di chilometri in linea d'aria a est-sud-est del piccolo lago Anass, ove individuava le sorgenti comuni dello Scebeli e del Laghit, uno dei primi affluenti del Giuba. Seguiva quindi, discendendo e rilevando accuratamente, il corso dello Scebeli sino a Seec Hussien, dove convenne cambiare i muli della carovana con cammelli per il successivo percorso nella immensa pianura somala. Il 4 febbraio del 1929, la spedizione, giunta in territorio italiano, abbandonava la carovana, per raggiungere su automobili il Villaggio Duca degli Abruzzi. Essa aveva percorso, in 67 giorni effettivi di marcia, circa 1400 chilometri, attraversando tutto il territorio dell'Etiopia sud-orientale: quel territorio che fu, nell'ultimo quarto dello scorso secolo, meta di tanti generosi tentativi e tomba di tanti eroici pionieri di nostra gente.

Il chiaro successo di quella sua ardua esplorazione, e l'affettuoso entusiasmo col quale fu accolto in Colonia, le liete e promettenti notizie che vi trovò della prospera annata agricola, furono tuttavia amareggiati nell'animo del Principe dalla luttuosa e immatura perdita del valoroso Direttore generale della *Sala* in Somalia, il compianto prof. Scassellati Sforzolini, che era stato per lunghi anni degno collaboratore della sua nobile fatica.

Nella seconda metà di quello stesso anno 1929, si delineava promettente il risultato dello sforzo industriale iniziato dalla Società Saccarifiera Somala. Si rivelava così la vitalità e la potenza della grande impresa agricola-industriale, basata sulla policultura e sulla lavorazione in scala industriale dei propri prodotti grezzi: tipo di impresa in aperto contrasto con quello tradizionale dell'impresa coloniale, essenzialmente a monocultura, del piantatore di caffè, o di cotone, o di cacao. E infatti, l'azienda agricola doveva, nel biennio successivo, affrontare il ribasso del mercato del cotone e i penosi riflessi della crisi generale. Ma, fortunatamente, l'attività industriale consentì di continuare il programma di bonifiche preordinate, di portare l'estensione delle varie colture ad oltre cinquemila ettari irrigui, e di dare affidamento che la crisi mondiale possa essere superata vittoriosamente.

Poche cifre varranno a dare un'idea dei grandi progressi realizzati negli ultimi cinque anni. L'estensione del terreno coltivato è salita da 3700 ettari nel 1927 ad oltre 6000; il cotone prodotto da 3700 ad oltre 6000 quintali; gli oli vegetali da 1870 a 1910 quintali. La produzione dello zucchero, che nel 1928 era stata di 13.000 quintali, è salita a quasi 37.000; e gli alcool, dei quali nel 1929 si estrassero 2.300 ettanidri, sono saliti l'anno scorso a 4.000 ettanidri.

... Ho rivisto la *Sala* nell'estate del 1926 e, quella volta, sotto la impareggiabile guida del suo Augusto Presidente. Era quella l'epoca in cui la grande opera, terminato il suo periodo d'impianto, iniziava quello di solo e vero esercizio economico. Sgravata dal peso dell'organizzazione dei lavori d'impianto, resa più snella e leggera nella sua direzione ed amministrazione, liberata da tanti oneri e servizi ausiliari, con un impianto idraulico, agricolo e industriale perfetto, con le maestranze coloniche fisse nella bonifica e sufficienti a tutti i lavori e a tutte le colture, con la possibilità di espandersi su altre terre sue e di ingrandire l'area coltivata, con una sempre più completa conoscenza dell'ambiente e dei mezzi di lotta antiparassitaria, la *Sala* si avviava al suo sicuro destino. A volte, nello sguardo chiaro, imperioso e tagliente del Principe, quando vagava sulla immensa distesa verde e sulle interminabili schiere di negri al lavoro, sembrava passare la riposante gioia dell'immane opera compiuta.

E, tuttavia, quanto cammino ancora, dipoi, e quante nuove imprese!... Oggi, la *Sala* è un organismo agricolo-industriale ben più possente e complesso, capace di affrontare, coi suoi soli mezzi e con le sue sole forze, la gravissima crisi generale e di vincere la sua battaglia definitiva. A somiglianza di quel che s'è verificato per le più importanti opere di bonifica che le prime Nazioni colonializzate del mondo hanno creato nelle vallate dei grandi fiumi d'Egitto, del Sudan, della Mesopotamia, dell'India, la *Sala* dovrà gran parte del suo successo alla grandiosità della sua organizzazione tecnica e finanziaria, alla eccellenza del suo programma iniziale, alla continuità e all'uniformità della sua direzione ed amministrazione, alla possibilità di adottare la stessa disciplina e lo stesso sistema di lavoro e di coltura su così vaste estensioni, alla previdente attuazione del sistema di conduzione delle sue terre a colonia, alla possibilità di compiere una razionale sperimentazione agricola e sistematici studi di fitopatologia e di genetica, alla natura, alla varietà e all'importanza commerciale dei suoi prodotti agricoli; ma, soprattutto, allo spirito, alla mente, all'energia, alla volontà suprema di Luigi di Savoia!

CORRADO ZOLI





## I CACCIATORI A ROMA

Fra le tante adunate convocate a Roma dal Fascismo questa dei Cacciatori è stata una delle più festose e ha ricordato nella figure dei suoi componenti e nel carattere e nel calore delle sue manifestazioni quella degli alpini, degli "scarponi", che il Nembrotte tartarisco, più amante della buona massa che della battuta ricalcosa, narratore baglione di aneddoti più o meno sapidi, è scomparso quasi del tutto; e cacciatori ed alpini sono due categorie unite da sane virtù comuni, l'amore della natura, il buon senso, lo spirito vivace e gagliardo.

Per due giorni, dunque, Roma ha visto nelle sue vie, nelle sue piazze e nei pubblici ritrovi numeroso frotte di cacciatori appartenenti a tutte le età e a tutte le classi sociali. Un fianco dell'adunata è stato bandito una specie di concorso destinato a premiare i gruppi migliori, ossia quelli non soltanto abbigliati secondo le usanze della terra in cui vivono, ma quelli dall'aspetto più particolarmente pittoresco. Le gare ha assunto così una proporzione assai più vasta di quello che era lecito sperare, tanto che alcune sezioni, non contente di presentarsi con la penna sul cappello, il vestito di velluto o il panciotto spargolato, si sono portati dei completi corpi musicali per accompagnare le loro canzoni. Caratteristici specialmente i cacciatori dell'Alto Adige e della Sardegna. La Lombardia è venuta con i suoi cacciatori alpini — in gran parte barbe e piumi rispettabili — che invece dello scioppo a due canne portano la carabina di precisione; il manipolo di Ferrara, a simboleggiare la caccia di palude, ha portato con sé un'antenna di gomma che serve a richiamare quella destinata a finire arroccata e nel tagliare; i maremmani, dai cocciali di pelle, avevano al loro seguito un ciinghiale in gabbia; nel gruppo dei romani lampeggiavano le "giubbe rosse" della caccia alla



Quelli del grossiviano...



Le gabbiette dei senesi.

volpe. Non mancava l'elemento femminile rappresentato da alcuni fiordili campioni di Diano cacciatrici; il gruppo di Cremona comprendeva un prete fiero del suo fucile a tracolla. Ma la grande giornata è stata quella della manifestazione di omaggio al Duce. Un corteo di migliaia e migliaia di cacciatori, lucicante di canne di fucile, vario di colore e di costumi, intenerato da cartelli nominali e gagliardetti, dopo aver sfilato militarmente davanti al Milite Ignoto, si è schierato di fronte al Palazzo del Governo, generando in modo impressionante la vastissima piazza. Grandiosa la dimostrazione al Duce che si è affacciato al balcone di Palazzo Venezia e poi ha accolto nella Sala Regia gli organizzatori dell'adunata rispondendo con parole di simpatia a un discorso dell'on. Salvi. Il Capo del Governo, dopo aver proceduto alla consegna di medaglie d'oro a carabinieri e a camicie nere della Milizia Forestale, ha gradito l'omaggio di alcuni doni di caccia: un magnifico coltello da caccia, un urogallo, una testa di ciinghiale e tre lupicini vivi. Gli organizzatori della giornata hanno voluto così dimostrare la loro riconoscenza al Duce, il quale con la legge sulla caccia e non altri provvedimenti, è come titolare della tessera N. 1 della Federazione dei Cacciatori Italiani, ha titoli cinegetici più effettivi di quelli di alcuni mitici protettori dei cacciatori, come Sant'Uberto che in vita sua non ha tirato nemmeno un fringuillo e lo stesso Nembrotte che non si sa se fu veramente cacciatore, e se di selvaggina o di anime....

G. B.



In alto: l'adunata dei 1500 cacciatori in Piazza Venezia e l'entusiasta dimostrazione al Duce. In basso: un'imponente mostra canina per le vie della capitale.



Il "berchetto" dei toscani per la caccia in palude.

Fotografia Brasil



Torino. - Il Po nel punto della sua maggior larghezza; nello sfondo il Monte dei Cappuccini. (Foto Cassini)

Torino, giugno 1938.

**L**e acque del maggior fiume d'Italia sono state sconvolte domenica passata da un rumoroso sciam di scafi a motore che han destato echi inusitati per i fronsuti recessi del Valentino: forse



La Basilica di Superga, onnipotente nel paesaggio torinese, vista dall'aeroplano dell'aviazione Milano-Torino.

tanto frastuono non suscitò la caduta di Fetonte quando, per aver guidato senza modo l'incandescente carro del dio Sole, fu da Giove precipitato nel tranquillo specchio d'acqua di questo antico padre Eridano, il rex fluviorum virgiliano, che dal Monviso scendendo irruente, si placava nella pianura torinese, e proprio nella capitale sabauda asurge, snodandosi ampio e lento, a vera maestà regale di gran fiume.

La gente torinese ha sempre avuto grande amore per il Po: se nel Settecento si recava sulle sue rive per ammirare la fa-

## PRIMAVERA TORINESE

### LE GARE MOTONAUTICHE INTERNAZIONALI SUL PO

stosa "poeta", di Carlo Emanuele III, tutta ori e sculture, che usciva solenne, seguita da una flottiglia di barche cortigiane, dal Castello del Valentino, e nell'Ottocento assisteva alle prime gare dei veloci canottieri dell'Eridano-Club, nel nostro secolo ha visto il fiume traversato da funivie aeree in occasione dell'Esposizione Internazionale del 1911, con pavida apprensione ha mirato scendere i primi idrovolanti, e infine da due anni gode lo spettacolo delle gare motonautiche, questo diporto ultimo giunto a cattivarsi la simpatia delle folle.

Già l'anno passato le audacie e la grazia di Miss Lorette Turnbull avevano incantato i Torinesi: e fece di più alla causa del fuoribordismo il sorriso schietto di quel bel volto invernigliato dal sole e dai venti della velocità, che le mille *réclames* di fabbricanti e venditori, promettenti emozioni nuove, soddisfazioni ed



Un'ansa del fiume: nello sfondo il colle e la Basilica di Superga. (Foto Schiapparelli)

onori agli adepti del nuovo sport. Segreti occultati dell'arte pubblicitaria: non tanto occulti tuttavia, poiché nei migliori cartelloni di Cappelletto o di Dudovich, poniamo, l'immagine destinata a colpire lo sguardo del pubblico è quasi sempre una figura femminile, aggraziata e dotata: è così che Venere lancia strali pubblicitari per il cioccolato, la conserva alimentare, lo spumante, il dentifricio e il costume da bagno.

Torino dunque si è appassionata alla nuova forma d'audacia: ha seguito con emozione le corse dei piccoli scafetti delle categorie minime, simili a pantofoline di Cenerentola, non meno che i passaggi fulminei dei *jet litter*. L'urlo eccitante dei motori, le partenze abilissime, le virate audaci e pericolose hanno rubato agli spettatori un po' di quel classico riserbo che contraddistingue il popolo subalpino; pur senza la molla della partigianeria, del personalismo o del campanilismo, i Torinesi hanno sentito accelerarsi il battito del sangue nelle arterie, sono rimasti a tratti con il cuore sospeso, hanno avuto momenti di ansia e di giubilo, si sono sentiti vivere più intensamente ed hanno provato per i corridori sensi di simpatia e di invidia.

Se una città d'Italia è destinata a vedere un mirabile incremento della pratica e delle competizioni motonautiche, quella è senza dubbio Torino, col suo corso d'acqua largo e tranquillo, navigabile per chilometri e chilometri sino a Moncalieri, e con qualche provvida sistemazione, sino a Carignano. Vedremo allora sul Po torinese le belle squadre di motoscafi che ravvivano ad esempio le rive del Tamigi, e vedremo sulle rive del fiume i tetti vetrati di qualche nuova grande officina che produrrà i motori, conquistando le vie dell'acqua come già un'altra grande industria cittadina ha conquistato le vie di terra della nostra Italia?



1. Po a Torino nel Settecento. (Quadro di Bernardo Bellotto detto il Canaletto, che si conserva nella Pinacoteca torinese.)

Foto Alinari

Popolo, borghesia ed aristocrazia hanno assiepati le fiorite sponde che tante attrattive





Gara Motorautica 1913. -  
Miss Lorette Turbull fa  
le ultime raccomandazioni  
al suo motore.

gli aguzzi tetti d'ardesia, par di vedere la mongolfiera settecentesca di Madame Blancard levarsi al cospetto della folla torinese stupita a questa prima esperienza aviatoria.

Fluisce pacato il fiume, più oltre, tra siepi di biancospino e magnolie che son tutte un olezzo; ridono sulle sponde i vivaci e moderni padiglioni delle società sportive. Passati i giganteschi platani del Parco Michelotti, care piante che rammenorano gustosi fondali di teatro ottocenteschi, il Po traversa la Vanchiglia, sobborgo industriale, tra rive squallide e detriti, per poi in meandri vasti e capricciosi spaziare tra le campagne. È qui il vero inizio della grande pianura padana: risaie e campi, prati e marcite consacrati dalla fatica millenaria dell'uomo, cui la veneranda Gea con dovizia di biade ripaga l'amore ad il travaglio costante, fedele e instancabile.

Il sole volge al tramonto e invernaglia l'aerea mole basilicale di Superga: il mausoleo sabauda, simbolo di una dinastia, di una città, di una regione infine che fu la prima Italia, domina onnipotente, dal maestoso stilobate del colle, il panorama cittadino.

Gli ultimi urli dei motori lacerano l'aria indorata e si questano; fasci di luce orizzontali sbiancano le cime dei monti e spazzano d'infilata con un incendio improvviso le vie e i viali.

Come una stampa antica beverasse  
Vedo al tramonto il cielo subalpino.  
Da Palazzo Madama al Valentino  
Andono l'Alpi tra le subì accese...  
È questa l'ora antica torinese...  
È questa l'ora vera di Torino...



Campioni italiani ed esteri in corsa.

In alto: la gara degli acquaplanisti: uno dei concorrenti mentre viene trainato a grande velocità da un motoscafo.

In basso: Protagonisti e spettatori prima della gara.



Senza ironia per il poeta, l'ora vera di Torino coincide con l'ora del vermouth. Le folle che fornan dal Valentino e dal Po s'incontrano in processione per i viali con i reduci dalla gita in collina o dagli stadi sportivi del calcio e delle corse di cavalli.

La città appare popolata e piena di vita come per incanto magico, mentre durante il meriggio languiva deserta ed assolata. Le

réclames luminose si accendono, le automobili invadono le vie gremite di folla. Torino vive momenti di traffico intenso da gran metropoli. La jeunesse dorée cittadina, i giovani lions sentono un brivido di cosmopolitismo e sognano boulevard parigini, Piccadilly Circus, Broadway e Manhattan; entrando da Baratti, da Bass o al Caffè degli Specchi tradiscono magari il torinese vermouth di prammatica per un esotico Martini dry!

VALENTINO BROSI



Un concorrente della categoria minore.

Fotografia Ottolenghi



### I PRINCIPI DI PIEMONTE IN CALABRIA

L'INAUGURAZIONE DELLA GRANDE CENTRALE AUTOMATICA DI CALABRIA - L'ORAGGIO DELLE DONNE DI SANTO STEFANO D'ASPROMONTE - LA VISTA ALLA DIOA DELL'ARVO - LA POSA DELLA PRIMA PIETRA DEL NUOVO NAZIONALE DELLA MAGNA GRECIA A REGGIO CALABRIA.



## NOVELLINO DEL '900

### FINE DI UN MENDICANTE FILOSOFO

In questi giorni s'è in gran parte chiarita la fine misteriosa di quel mendicante, Fioravanti delle Fratte, che nel marzo passato si gettò da un treno in corsa, e prima di spirare, a una contadinella accorsa presso di lui e meravigliata di vederlo in abito da maschera, disse strane e poetiche parole. C'è stata la confessione di alcuni giovani che involontariamente cagionarono la sua morte: si svolge un processo, laggiù, che forse illuminerà ogni punto. Io ho conosciuto quel mendicante sentenzioso, uno dei più gentili "esuli in terra", del tempo nostro, e, a mo' di elogio, dirò qualcosa della sua vita e delle sue massime, e ricostruirò, sui dati che si sanno, e sulla ipotesi che a me sembra più verosimile, la sua fine pietosa.

Conoscevo, dunque, Fioravanti delle Fratte, che dava i confetti ai ragazzi, senza lasciarne per sé uno solo, lui povero e vagabondo, quando in paese, pel funerale di un bambino del popolo, i parenti del piccolo morto, con molti gridi e lagrime, gettavano alla folla manate di confetti e di soldi. Egli non raccoglieva i soldi. Ma quello tra i piccini che sentiva odore di morte e odore di miseria in quei confetti, non appena Fioravanti era lontano, li gettava via scoloriti e vischiosi, macchiato il palmo delle mani per le impronte che la cattiva pasta sciogliendosi al caldo, aveva lasciate, rosse, celesti, bianche.

Quando però Fioravanti tornava dalla festa di San Giuseppe, che nel paese vicino si celebra con devote usanze, non c'erano più schifilosi, perché i confetti erano chiusi in una nitida busta, e Fioravanti non li aveva toccati.

In quel paese vicino, il diciannove marzo le famiglie più ricche invitano tre poveri a rappresentare San Giuseppe, la Madonna e il Bambino. E i tre Santi son serviti di tredici pietanze diverse, e poi son rimandati con una bisaccia colma di doni. Fioravanti, per la faccia mansueta, i placidi occhi e la barba incolta, sola asprezza della sua tranquilla figura, era un bellissimo San Giuseppe. E poiché egli sentiva la povertà come un privilegio, anzi come sola ricchezza nel mondo, teneva a quel giorno in cui la povertà era consacrata e quasi incoronata: e per lui, rappresentare San Giuseppe significava sentirsi tutt'uno col santo, e sostenere la dignità e la gloria di tutti i poveri.

Fioravanti non era un mendicante qualunque. Da ragazzo aveva perfino un po' studiato nel convento dei Francescani: e come aveva sentito ripetere il noto aforisma che il mendicante ruba al povero, soleva dire che l'esser povero per caso è solo una fortuna; ma esserlo per vocazione e per scelta, abbandonando tutti i beni del mondo, è una virtù e una gloria. Diceva con la sua bella voce velata: "Solo i poveri vogliono veramente bene al mondo e non lo odiano, perché non consumano le sue cose".

Intanto chiedeva l'elemosina, quel poco che gli bastasse per un giorno, ed era sempre il cibo di un passero; ma sceglieva con rigore i signori che meritavano quella grazia, anzi quell'onore: "La confidenza la dò solo al miei pari, e non mangio pane rubato".

Come gli si fosse formata in mente quell'idea di una povertà tanto aristocratica non disse mai; ma forse egli rifaceva a suo modo, nella vita laica, la regola dei Frati di San Francesco.

"Se mio padre, che mi lasciò senza il suo nome, mi avesse riconosciuto, avrei avuto carrozze e cavalli e servitori: e ogni anno sarebbero venuti al mio palazzo, nel tempo



della mietitura, tante sode di grano, quanto è lunga una processione: e le mie pecore avrebbero empito tutti i pascoli del paese. Ma un bel giorno io avrei distribuito le mie terre a coloro che non hanno niente e per mio conto me ne sarei andato a mendicare, libero come una calandra.

— Tu solo potevi arricchire il paese! — disse una volta qualcuno, e fece ridere tutti: ma Fioravanti alle ironie era insensibile, convinto, da uomo semplice, che (quanto è vero l'Idio!) il riso abbonda nella bocca degli scocchi.

Fioravanti, di giorno in giorno s'era convinto che non bisognava troppo amare le cose, per non mostrarsi di odiarle nel fatto, per non soffrire e per non farle soffrire. « Chi consuma le cose del mondo, odia il mondo. Chi ama il bel mangiare, odia dunque le galline e i capretti e le pecore: e più un frutto è saporito e tu lo desideri, e più tu mostri di odiarlo. E più son delicate le cose e hanno l'anima signorile, e più soffrono: e a mangiarle si fanno male. Anche la terra, quando camminiamo, si fa male: ma soffre poco, perché è dura; ma più soffre quando è arata e quando si fanno i pozzi per trovar l'acqua, e più quando si fanno brillare le mine. E il pane si fa meno male degli altri cibi, perché il suo piacere è di essere mangiato; ma pure si fa male. »

— Ma tu, Fioravanti, tu forse puoi fare a meno di mangiare?

— Anch'io sono peccatore: tutti gli uomini e tutte le bestie sono peccatori: ma io spero di morire per non far più male alle cose. Anche la luce a guardarla troppo con gli occhi, si consuma e si fa male. E le belle ragazze scoloriscono se troppo sono ammirate.

Il giorno di San Giuseppe, il 19 marzo, egli ritrovava tutti i suoi pensieri, i suoi orgogli di povero e le sue fantasie di una vita futura nella quale non si mangia, non si beve, non si fa male alle cose, non a sé stessi, e non si muore; ma Fioravanti e tutti i poveri, vestiti come San Giuseppe, col manto stellato, in una gran luce beata che non soffre ad essere assorbita, perché lo sguardo è di spirito e non di materia, vivranno nella pace di Dio.

Or quest'anno, morto l'antico signore nella cui casa egli faceva sempre la parte del santo, il giorno della festa, capitò presso una famiglia nuova, di buona casata. Ed egli, che non era ghiotto, saggio appena le vivande, per divozione, e bevve un sorso di vino. Ma il giovine figlio del signore, con due ospiti compagni dell'università, tanto lo pregò che egli bevve ancora, e il vino fece tristi effetti. Andò via Fioravanti con la solita bisaccia piena di cibi e dolci e fischietti di diverso vino, e s'incamminò barcollando verso la strada che mena al suo paese. Poi, giunto fuori dell'abitato, sedette stanco, e come era stordito dal vino, mise la bocca ad un fiasco e bevve ancora, e bevve tanto che gli calò sulle membra un sonno di pietra, al margine della strada. Un ragazzo che andava di lì in bicicletta l'aveva visto bere e lo ha raccontato.

Allora passa una comitiva di giovani allegri: si fermano: e c'è con essi lo studente che riconosce il Santo. Il povero Fioravanti non si sveglia ai loro gridi e alle scosse.

— È una sornia di marmo — dice qualcuno. E nasce l'idea di una burla: passerà alle due il diretto: si metta Fioravanti in treno con un biglietto di prima classe per Napoli: domani si sveglierà alla stazione di Mergellina.

C'è un gran ridere su questa proposta: a immaginarsi il mendicante che si trova sperduto in una città motteggiatrice. E c'è perfino chi propone di seguirlo in altra vettura, per assistere allo svegliarsi del mendicante. Poi qualcuno propone che lo si veda da San Giuseppe: si troverà mascherato e lo stupore di Fioravanti sarà più forte. Come si fa?

Quest'idea prende fuoco. Si corre al teatro dei Filodrammatici ove han luogo ad ogni festa le sacre rappresentazioni: si prendono i paramenti che s'adoperano per tutti i patroni.

Povero Fioravanti! L'hanno vestito come un Santo, col manto stellato azzurro e la tunica bianca. Gli hanno infiorata con gigli di carta una lunga mazza, che sia il bastone del Santo. Lo portano alla stazione: gli appendono al collo il biglietto di prima classe: giunge il treno rumoroso e assonnato: si ferma a fornir d'acqua, e bevendo si fa silenzioso: solo si ode il rullo della macchina, il campanello elettrico, la voce lontana d'un ferroviere, e il mutare dei passi di quegli allegri congiurati. Non si sveglia Fioravanti. Lo mettono in uno scompartimento che è vuoto, di fronte allo specchio, che lo riflette con la tunica bianca, il manto verde celeste, e il bastone fiorito. Sembra una maschera cieca, assai triste.

E il treno riparte. I burloni preguatano con lunghe risate la meravigliosa paura di Fioravanti, quando si sveglierà in quella rossa prigione, senza sapere come mai c'è entrato. E qui bisogna ricostruire quello che avvenne più tardi.

Andò il treno per tutta una notte assorta, con chiare stelle e care ombre di monti e d'alberi e silenzi, cui solo rompeggiava per poco le scie del rumore in corsa. E nel suo duro sonno, Fioravanti diceva forse, senza che alcuno lo ascoltasse: « Quanto rumore si consuma nel mondo! quante cose soffrono per far rumore e fan soffrire le povere erbe, le povere bestie, i poveri uomini che lo sentono. »

All'alba si destò con la bocca amara. E già quell'intravedere dietro vetri appannati ombre correnti che egli non pensava campi, alberi, case, poiché nei suoi occhi scattava come una ferita il rosso dei sedili: e già il lampo fulmineo dello specchio in cui si vide

strano e confuso senza pur insistere a guardarsi, sopraffatto da un senso di rapina e d'incertezza, o forse di terremoto, davano alla sua coscienza sveglia uno sbigottimento appena alleviato dai frammenti di sonno che dentro le vagavano ancora. E gridò e chiamò aiuto, e con le mani, senza pur sapere quel che faceva, tentava le maniglie dello sportello che di scatto s'aprì. Indietreggiò istintivamente per non essere travolto (mai era stato in treno); e nel rumore che entrò accresciuto e assordante dallo sportello aperto, e nell'accorgersi della velocità, vedendo correre alberi, pali telegrafici, armenti, orizzonti, ebbe scoperta innanzi a sé la campagna amica, ove starebbe sicuro e fermo; e d'un salto si gettò su una siepe.

Cadde di lì su una roccia viva, e si ferì al capo e al petto, perduta ogni conoscenza. Quando si svegliò vide la sua veste che gli parve cosa celeste. Nessun sospetto di beffa o altro terrestre pensiero gli passò per la mente che già un poco era entrata nella morte. E non ricordava l'ubriachezza e il sonno; ma credeva che in punto di morte il Santo che egli rappresentava in terra ai devoti conviti del 19 marzo, fosse venuto a vestirlo così. Si sentiva beato.

Il resto si conosce. Fioravanti vide ora una giovinetta che aveva gli occhi fissi e impauriti su lui, certo venuta per soccorrerlo, e disse: — Figliuola, io comincio a morire: non si muore mai tutto d'un colpo. Non posso molto parlare: le parole si fanno male; ma prendi la mia bisaccia e porta i confetti ai "guaglioni".

Chiuse gli occhi. Disse sorridendo: « Anche la prova morte si fa male quando uccide. Si fa male da sé stessa. »

Così, parlando la sua lingua fantasiosa e gentile, con saggia dolcezza si spense Fioravanti delle Fratte.

FRANCESCO FLORA

## LA VILLA ROSEBERY DONATA AL DUCE



L'Ambasciatore d'Inghilterra, sir Ronald Graham, ha fatto pervenire a S. E. il Capo del Governo una lettera con la quale Lord Rosebery gli offre in dono la propria villa situata al Capo di Posillipo in Napoli.

Alla villa Rosebery sono legati ricordi storici, ed essa costituisce, per il suo vasto parco e per la sua posizione, una delle più famose bellere del Golfo di Napoli, tanto che è inclusa nell'elenco dei monumenti nazionali italiani. Acquisita nel 1897 dal padre dell'offerente, Lord Rosebery (l'illustre uomo di stato britannico che per due volte fu Ministro per gli Affari Esteri e poi Primo Ministro), era stata posta da molti anni dal suo proprietario a disposizione dell'Ambasciata di S. M. Britannica a Roma, che ne usava talvolta come residenza estiva dell'Ambasciatore

e del personale dell'Ambasciata. Nel fare la formale offerta della sua proprietà, Lord Rosebery lascia al Capo del Governo la scelta di usarne nel modo che crederà migliore, e si dichiara, fortunato di averla potuta trasmettere a S. E. Mussolini « che presiede con tanto lustro e devotone ai destini dell'Italia ».

Benito Mussolini, nel ringraziare il donatore a nome del Governo Fascista e nell'accettare la sommità offerta, ha tenuto ad assicurare a Lord Rosebery che il suo dono non mancherà di avere l'eco più simpatica in Italia, sia per il valore storico ed artistico della proprietà, sia per il ricordo dell'illustre uomo di Stato al cui nome la villa continuerà ad intitolarsi. Il Capo del Governo si è riservato di decidere circa la destinazione e l'uso della villa.

## LA MOSTRA CENTENARIA DEL BARABINO

Genova, giugno.

Fra i pittori liguri dell'Ottocento, Nicolò Barabino è forse l'unico che abbia avuto, da vivo, una rinomanza nazionale. A Firenze, dove abitò più di trent'anni, ebbe amici gli artisti migliori, fu tra i caricaturali del Caffè Michelangelo, presiedette per dieci anni il Circolo degli Artisti, a lui furono commessi i cartoni per i mosaici della facciata di Santa Maria del Fiore. La sua *Morte di Bonifazio VIII*, esposta a Firenze nel 1865, fu un avvenimento; e qualche anno dopo gli artisti fiorentini — fra cui Signorini, Muzio li Vineis, Faldi, Gordigiani, — chiedevano che essa fosse acquistata per la Galleria dell'Arte Moderna di Roma. A Torino, nel 1880, *Galileo ad Arcetri* fu tra le pitture più guardate e discusse dell'Esposizione, e ottenne uno dei quattro massimi premi.

Tutto ciò gli diede un grande prestigio in Liguria, dove ricchi signori e chiese non gli lasciavano requie con le commissioni. E d'altra parte i soggetti stessi di gran parte dei suoi quadri, con cui la pittura storica usciva dall'ambito strettamente politico per illustrare piuttosto la storia scientifica italiana, erano ottimi avviamenti a una diffusa popolarità.

Nel 1906 la Società di Belle Arti, organizzando una Mostra di Pittura Ligure dell'Ottocento, fece un largo posto al Barabino, di cui si esposero cinquantacinque opere. Sede e carattere della Mostra escludevano le opere di troppo grandi dimensioni; e fu una fortuna perché il pubblico incominciò a conoscere un pittore da cavalletto quale non si aspettava, avvicinando la parte più viva dell'opera di Barabino, nei suoi bozzetti, studi e dipinti dedicati *ubi et paucis amicis*. E si deve a quella Mostra se il Barabino ed altri pittori liguri dell'Ottocento ebbero poi, negli studi di insieme di critici sagaci, come il Somaré, il riconoscimento sia pure riservato che meritavano. Ed anche a Venezia, nella Mostra retrospettiva dell'Ottocento organizzata nel 1938, il Barabino sa-

rebbe stato rappresentato bene, se possessori meglio avveduti avessero prestato le opere che erano state richieste.

Quest'anno ricorre, il 14 giugno, il centenario della sua nascita. Nel 1936 era ancora Sampierdarena, piccola patria di Barabino, che si preparava ad una solenne commemorazione. Ma in questo frattempo Sampierdarena è stata compresa nella grande Genova; e il senatore Broccardi, podestà di Genova e affezionato abitante di Sampierdarena, non ha avuto bisogno di sollecitazioni per dare a questa commemorazione la dovuta importanza.

Manifestazione principalissima — oltre al discorso commemorativo che verrà tenuto al Teatro Carlo Felice da Angelo Vernazza, devoto allievo del Barabino — è un'esposizione di pitture del Maestro. Essa viene attuata con altri mezzi e con altro programma che la Mostra del 1936. Il vasto locale disponibile (il Salone del Palazzo Ducale) ha permesso di radunarvi anche un bel numero di cartoni per le grandi composizioni storiche che il Barabino prediligeva. E persino un sipario di teatro, non piccolo e completamente disteso. Così che, almeno dentro i limiti in cui è possibile imprigionare un frescante nell'ambiente di una mostra, il saggio di pittura del Barabino si può dire completo.

Inoltre il pubblico verrà ammesso a visitare le grandi opere decorative: gli affreschi di Palazzo Tursi, di Palazzo Cesia, dell' Ospedale Galliera, e i grandi dipinti ad olio di Palazzo Orsini. Perciò chi voglia farsi oggi un'idea precisa del pittore che fu forse l'ultimo pittore di storia dell'Ottocento, ha tutta la comodità di poter farlo.

E vedrà qui, nel salone, il periodo giovanile del Barabino rappresentato dall'opera che lo conchiuse: il sipario del Teatro di Sestri Ponente, *Folcchetto trovatore alla Corte del Conte del Balzo*, del 1859. A ventisette anni il pittore, già da due pensionato dell'Accademia Ligustica, aveva visto Roma, aveva messo studio a Firenze, ma era ancor preso da una tenerezza per i soggetti cari al romanticismo che il suo temperamento solido e pratico superò ben presto.

Le opere dell'età matura, che gli diedero celebrità e fortuna, son qui tutte radunate, o in cartoni, o in bozzetti, o in studi per



San Francesco d'Assisi. (Collezione Romairo.)

qualche figura particolare. Fra i pezzi maggiori, sono i cartoni per le lunette della facciata di Santa Maria del Fiore, mandati dal Museo dell'Opera del Duomo di Firenze. Qui il Barabino vuol conciliare il suo verismo coi ricordi della tradizione fiorentina, specie nelle popolari figure di santi. I bozzetti e studi sono, come tante volte avviene, anche più interessanti dell'opera completa. E qui che si rivela sovente il Barabino migliore, maestro veramente nella distribuzione di masse pittoriche, di valori chiaroscurali. Talora nell'esecuzione quest'equilibrio si perde, per far posto a un pezzo di bravura, per favorire qualche effetto locale. Ma i bozzetti sono veramente magistrali; e forse i tanti pentimenti di cui fu piena la vita di Barabino dipsero dal non aver sempre saputo o potuto seguire la prima ispirazione. Vedete per esempio il bozzetto della *Munificenza*, esposto dal signor Giuseppe Barabino. Quant'è più serrata la composizione, obliqua, in ambiente chiuso, che non nell'affresco! E lo stesso dicasi per la *Janua Victoris* (coll. Tardini), bozzetto per l'altro affresco di Palazzo Tursi. I neri delle ban-



La Munificenza, bozzetto. (Collezione Giuseppe Barabino.)



Cristo alla colonna, bozzetto.



diere e delle ombre sui gradini, che precedono il passo dei vinti, e ne dilatano la genuflessione, hanno intensità veramente morelliana. Anche il bozzetto per l'*Archibede* di Palazzo Orsini, prestato dal Museo Revoltella di Trieste, ha un raccoglimento compositivo e chiaroscurale che non si ritrova più nel dipinto, distratto com'è in effetti di luce troppo abili. E son pure da guardare con interesse i bozzetti di *Galileo ad Arcetri* (coll. Secondo Barabino), del Colombo a Salamanca (coll. Biagi), della *Gloria di Sant'Andrea* all'Ospedale di Galliera (coll. Secondo Barabino). In questo vediamo il Santo avvolto in un manto verde, intonato e prezioso, che non dovette parergli abbastanza magnetico; e perciò nell'affresco lo sostituì con un rosso preso dai secentisti genovesi influenzati da Van Dyck. Segno che da uomo prudente non voleva correr rischio di mancare all'effetto.



Ritratto di signora - 1879.  
(Collezione Romaine.)



Ritratto di signora  
(Collezione Secondo Barabino)

Accanto a questi documenti della più nota attività del Barabino, si vedono alcuni quadri che il pubblico ignora, e non saranno quelli da guardarsi meno. Alcuni già comparvero alla Mostra del 1936; come le due bellissime *Balite* (coll. Tardini e coll. Barabino), ricche armonie di bianchi argentei ed avoriati; e il morelliano bozzetto per una *Flagellazione*, del conte Fucio Prefumo; e la mezza figura di *Spagnuola*, posseduta da un

altro allievo del Barabino, il professor Luigi Gainotti. Altri non furono, che si sappia, esposti mai: come un ritratto di profilo di *Signora*, in cui si è creduto di ravvisare Sarah Bernhardt (collezione Secondo Barabino). È una pittura asciutta, sottile, quasi senza materia, e di austero colore. Accordi rigorosamente freddi, di neri e di verdi, su cui sfacca soltanto il giallastro della pelliccia. Anche il pallore del viso è verdino; e il cappello è disegnato con vero senso di stile. Il ricordo di De Nittis, del migliore De Nittis, si impone. Una bella grazia di linea nella

figura, senso della materia nell'abito invernale, dal moiré della sottana al collarino di velluto, severi accordi di neri su un grigio fondo rendono attraentissimo anche un altro *Ritratto di signora*, a figura intera, datato al 1879 (coll. Romaine). Probabilmente la bella sconosciuta è la stessa, e porta persino gli stessi orecchini; e forse qualche vecchio amico del Barabino se la ricorderà.

E mettiamo nel numero anche una *Vecluta dell'Albania*, della coll. Pellerano, ricordo del viaggio in Spagna per preparare il *Colombo a Salamanca*. Una pacata luce di sole mediterraneo è diffusa nel patto in una chiarezza senza ombre, che determina iridescenze dorate.

Forse queste pitture, che noi ora pregiamo sopra le altre, per il Barabino furono pas-

**NECROLOGIO**  
Il generale *Augusto Vazco*, senatore del Regno, Aiutante di campo generale onorario di S. M. il Re, si è spento a Roma il 1° corrente. È una chiarissima figura di soldato e di combattente, che scomparve. Compiuti nel 1884 gli studi militari all'Accademia di Torino, dopo un brillante servizio prestato nell'arma del Genio, passò nel 1894 nello Stato Maggiore ove per undici anni fece parte d'importanti uffici, ritornandovi ancora dopo la guerra italo-turca a cui prese parte come colonnello, battendosi valorosamente alle Due Palme, a Rodi e a Patmos. Promosso generale a scelta eccezionale il 30 gennaio 1913, allo scoppio della grande Guerra assunse il comando della 33ª Divisione, che lasciò nel giugno del '15, chiamato alla carica di Capo di S. M. della gloriosa Terza Armata. Dopo la pace, fu dal 1918 al 1923 (anno in cui lasciò il servizio attivo) Presidente del Tribunale Supremo di Guerra e Marina, e nel 1918 entrò al Senato. Era nato a Dossone presso Treviso il 6 novembre 1861.



Gen. Augusto Vazco.



Giuseppe Masi  
nella *Fiorile colte il maglio*.

Giuseppe Masi — un po' attore, un po' impressario e uomo d'affari teatrali — si è spento la settimana scorsa nella sua villetta di Sant'Illario Ligure. Mezzo secolo di carriera, dacché per salire le scene aveva abbandonato gli studi giovanissimi. Dopo un breve periodo trascorso in una compagnia milanese, passò con Cesare Rossi e quindi con la Marini. Con Ettore Bertini diede poi vita a quella Compagnia Bertini-Masi che doveva resuscitare nel pubblico il gusto del grande spettacolo romantico e romanzesco (i tempi del *Cyano di Bergerac* e di *Andrea Maggiori*, per intenderci). Il Masi fu anche tra i primi interpreti della dannunziana *Fiaccola sotto il maglio*, e il suo *Beltrando Acclosamora*, rude visuale lascivo, resta a testimoniare delle naturali qualità dell'interprete. Il quale, come si diceva, più d'una volta cedette il posto all'uomo d'affari. E furono, allora, memorabili cicli di rappresentazioni all'estero di attori nostri famosi, dalla Duse a Giovanni Grasso. Aveva 66 anni.

Il senatore *Genaro Manca* è morto il 27 maggio a Roma. Nato ad Aquila il 26 aprile 1861, liberò docenze di Istituzioni di Diritto Romano all'Università di Roma, fu Sottosegretario all'Istruzione Pubblica dal 1899 al 1900 con Bacelli. Apparteneva alla Camera alta dal 1919.

A Padova, il 2 corrente, è morto il prof. *Vincenzo Cruciani*, che dal 1883 praticava nell'Ateneo Patavino l'insegnamento di quelle lingue e letterature neolatine, con lo studio delle quali aveva acquistato una meritata celebrità. L'imponenza del suo eletto ingegno e della sua profonda cultura rimane in innumerevoli saggi, studi, monografie che egli dedicò alla filologia romana e che si trovano in gran parte riassunti nel suo *Manuale per l'avvicino agli studi provinciali*. Era nato a Padova nel 1857. La morte lo ha colto mentre i suoi ammiratori italiani e stranieri si riunivano in comitato sotto la presidenza del Ministro dell'Educazione Nazionale per raccogliere tutti i suoi scritti in un volume da pubblicare in occasione del 60° anniversario del suo magistero.



Sen. Genaro Manca



"Janna Victor", bozzetto. (Collezione Giuseppe Tardini.)



Balia. (Collezione Giuseppe Tardini.)

MARIO LABO



## TRASPOSIZIONI

Se il singolare proposito di Febo Mari, di recitare in tre tempi, sulla scena, tutto il racconto di *Gianni Episcopo*, deve dimostrare la bravura di un attore, non c'è nulla da ridire: ma se questo tentativo di arte recitativa, fondato sulla trasposizione di una favola da una forma d'arte a un'altra, dal libro alla scena, volesse dimostrare qualcosa di diverso — che so? la possibilità di trattamenti teatrali di nuovo genere, o la ricerca dei valori teatrali nascosti nelle opere narrative, o altro —, non saprei davvero che cosa si potrebbe sperare da questa arida ed austera fatica.

Lo abbiamo ascoltato con grande interesse e con grande ammirazione, prima con curiosità e poi con piacere: ma proprio analizzando queste sensazioni o impressioni mi sono persuaso che al teatro è sì cercato tutt'altro.

Teoricamente, non dico di no, la cosa sarebbe ragionevole: ascoltare un ottimo attore, e risparmiarsi di vedere e ascoltare quelli, mediocri o pessimi, che normalmente potrebbero circondarlo. Ma in pratica, mi sono accorto che in due ore di monologo, benissimo detto, con sapienza e accorgimenti e virtuosità insuperabili, se fosse intervenuto uno scellerato ultimo generico a dire, stonato, una frase insignificante lo avrei accolto con vera simpatia: perché mi avrebbe dato la sensazione di essere al teatro, anziché a una conferenza. Questo mi fa pensare che il teatro abbia bisogno anche delle sue peggiori qualità, delle sue manchevolezze, delle sue miserie e delle sue assurdità.

In pieno contrasto con questa espressione che riduce il teatro alla minima espressione, è la teoria classica che fa del teatro la sintesi di tutte le arti. E per una curiosa coincidenza ne è apparso negli stessi giorni, un saggio di non consueta nobiltà: *Il mistero di Persfone*, di Ettore Romagnoli: una creazione scenica che si potrebbe dire umanistica: poesia, musica, danza, composte con senso poliziesco in una "rappresentazione", profana che riforma e sviluppa la concezione drammatica del mistero cristiano, che è poi la concezione del teatro integrale.

A più modeste altezze v'è del resto, oggi, una certa tendenza a portare sul teatro concezioni non drammatiche: non parlo del vizio che c'è sempre stato, di sceneggiare la storia ma di quello di dar forma scenica a concezioni narrative.

Mi hanno procurato questa impressione due commedie piacevolissime di W. S. Maugham, *Quello che guadagna il pane*, e *Circolo* (rappresentate con successo da Irma Gramatica e Luigi Carini), delle quali parlerò in altro momento; e mi hanno fatto la stessa impressione, da un diverso livello, due commedie italiane sette applaudite: *Monachina* di Giuseppina Ferioli, e *Giramondo* di Guido Cantini.

*Monachina* è una fanciulla persuasa di aver la vocazione religiosa, che dal convento dov'è novizia, torna a casa, dai nonni, ogni anno per dar fiori alle tombe dei ge-

nitori perduti. In una di queste visite, scopre il segreto amore di sua sorella, maritata, per un amico di casa, e dall'incerta giustificazione di costei, che si scusa dicendo di essere come sua madre, viene a scoprire o a intuire un mistero d'amore nella sorte che le ha tolto i genitori. Difatti sappiamo che suo padre ha ucciso sua madre, e si è ucciso.

Per fortuna la torbida verità sfiora il candore di questa fanciulla nel momento stesso che un diverso fremito sentimentale la sospinge a considerare senza orrore l'affetto di un giovane e quello che ella sente, senza capire, per lui: sì che la vocazione religiosa sfuma.

Non c'è da discutere la psicologia di questa fanciulla, sulla quale il sospetto e la nozione dell'amore colpevole hanno effetti persuasivi così efficaci per sospingerla all'amore umano normale anziché per sostenere quello purissimo per il buon Dio. Ma appunto per non poter discutere certe giravolte di sentimenti, si resta poco convinti della loro serietà: qualcosa ci apparisce fittizio in Elsa, e più inspiegabile che non sia di solito quel mistero delicato che è l'animo di una fanciulla: o la sua vocazione

religiosa, o la sua coscienza femminile dinanzi alla colpa, o la sua respicienza amorosa. Né le parole ben tornite che tutti i personaggi ci dicono sul tono uniforme della spiegazione pacata, riescono a persuaderci: qualcosa di frigidità, di manierato, di convenzionale ci impedisce di commuoverci, e anche di apprezzare quelle doti di eleganza e di compostezza che pure la commedia ha, nella sua condotta, alla quale dà impaccio una soverchia compiacenza verbale, più conveniente a un racconto scritto che ad un'azione rappresentata; e anche alle confessioni d'alban di una fanciulla piuttosto che al suo modo di esprimersi parlando. Che non deve essere facile parlare così: non lieve argomento di lode per la signorina Palmer e per Rossana Masi che hanno recitato con grazia e dignità.

È più teatrale, ma non è in sostanza molto più drammatica che romanzesca la commedia di Cantini.

*Giramondo* è un personaggio che appena entra in scena è destinato a occupare di sé tutta la commedia, e quasi quasi a farla da sé, a inventarsela il per lui, a tirarla in lungo e a risolverla per conto proprio, andandosi a cose finite, come è venuto.

È costui un vecchio in cattivo arnese che si presenta un giorno sulla porta di una casa di ricchi contadini — contadini sul suo, si dice in Toscana, dove siamo — mentre fan baldoria a tavola per festeggiare l'eredità di uno zio prete... (Non so se l'avanzata si compiaccia di certe ostentazioni clamorose: ne dubito, ma lasciamo correre). In mezzo alla baldoria capita dunque un vagabondo, che si fa conoscere: è un altro zio... un capo matto che tanti anni fa sparì, andò in America, fece, si disse, fortuna, e non se ne seppe più nulla. Ora, a vederlo, la fortuna non pare che l'abbia seguita. Le accoglienze dei nipoti sono prima diffidenti: poi nel dubbio che qualche ricchezza nascosta possa averla ancora, si fan cordiali: anzi affettuosi e premurosi. Ma egli dice che è ridotto povero. Allora le premure si fanno aspre, intorno a lui, per diventare sgarbi e impertinenze. Egli ha accettato l'ospitalità dei nipoti, e ne sopporta alle-

gramente le sgradevolezze. Ha una sola amica: una ragazzina, figlia di parenti, rimasta sola e tenuta in casa poco meno che come serva, sotto la tutela non disinteressata dello zio fattore che amministra i suoi pochi soldi. La ragazzina destinata a nozze non desiderate ha un amoretto in cuore. E il vecchio tanto la proteggerà che la toglierà dalle angustie e la farà felice col giovanotto del suo cuore. Per riuscire, anzi per amore e pietà di lei, Giramondo è accanito a entrare nell'esistenza dei suoi avidi nipoti: e senza far torto alla fanciulla, ha una sola voglia: di beffare quella gente tirchia, cupida, sordida: facendosi credere ricco a milioni... e piantandola un bel giorno, senza farle sapere precisamente se sia davvero ricco o se sia povero...

La favola della commedia è così tenue che a raccontarla quasi si dissolve: perché è un pretesto alla figurazione di un personaggio, nel quale palpita, a dir vero, una umanità sia pure d'eccezione, ma calda di bontà, lucente di gaiezza, e sfumata in una certa poesia di passate inquietudini, di aspirazioni avventurose, di lontane spensieratezze giovanili, e ora placata nella tarda saggezza del rimpianto, ancor vispa nella

ilare malizia del suo gioco con l'avidità del prossimo. Questa figura alla quale Zaccari dà la potenza espressiva della sua arte e la suggestione autorevole della sua convinzione, è più interessante di quel che per quel che fa: per quella che racconta di sé piuttosto che per i fatti determinati dalla sua azione. Pure l'illusione drammatica è conseguita con trovate sceniche graziose ed amene, le quali danno appunto l'aspetto del teatro anche ai particolari puramente narrativi.

Ma in fatto di trasposizione, un'altra, benissimo riuscita a giudicare dall'appassionato interesse del pubblico, è quella dei fatti, dal romanzo d'appendice alla scena. Ne fa largo uso una Compagnia Elle con i costi detti spettacoli gialli. Questo genere di teatro non è spregevole: è scemo, questo sì, ma se è fatto bene, diverte facilmente il pubblico. Nell'*Opille misterioso* siamo dinanzi a un uomo assassino: chi l'ha ucciso? Il sospetto cade e rimbalza, a turno, su tutti i personaggi del dramma, come una palla. Par di assistere a una partita di calcio cerebrale: vi si ragiona coi piedi, e a volte, anche con l'impronta dei piedi (a scopo istruttivo), e vi si palleggia il sospetto qua e là. Calci per calci mi pare che quelli dati a una palla siano preferibili a questi dati al senso comune. Ma il senso comune è poi un ingrediente indispensabile al teatro?

Certo la tecnica scenica di questi lavori è ingegnosa: ma elementare. Quando un personaggio ha la facoltà di fare entrare e uscire tutti gli altri, a comodo, il movimento diventa di una naturalezza ineccepibile. Così i personaggi dell'*Opille misterioso* circolano sulla scena al cenno del poliziotto Harrison come veicoli ben disciplinati al gesto del vigile. Non c'è da dir altro, per giustizia, che questo: gli attori sotto la guida intelligente di Romano Calò sono disciplinati come i personaggi, e sostenuti nel tono di recitazione più conforme al genere del dramma.

Ma com'è raro incontrare sul teatro degli uomini e delle donne, semplicemente....

MARIO FERRIGNI



Giuseppina Ferioli.



Guido Cantini.



## UOMINI E COSE DEL GIORNO



Il complesso del Re d'Inghilterra. - Giorgio V (a destra), seguito dal Principe di Galles, passa in rivista le truppe della Guardia - 3 giugno. (R. F. A.)



Intorno alla catastrofe della *George Philip*. - L'attore francese Compton (a sinistra), partito il 2 maggio, in un incidente di volo presso Fontenay, mentre rientrava a Brindisi, col'acqua i due naufraghi coniugi Long Willard e, a destra, il noto scrittore francese Albert Londres, scomparso nel naufragio.



Firenze. - Il monumento a George Washington (progetto dell'architetto Enzo Salvi) inaugurato il 1. giugno con un discorso di Ugo D'Orsi.



Nuovi Collari della S. Annunziata. - Le LL. EE. Luigi Federici, e Giovanni Giuriati cui S. M. il Re ha conferito, il 4 scorso, le insegne dell'Ordine Supremo.



Al recente grande meeting organizzato da Budapest. - Il discorso del conte Bethlen. (A destra dell'autore, lo scrittore Ferenc Herceg.)



New York. - Il sindaco Walker rettifica le affermazioni del giudice Seabury davanti alla Corte di Giustizia convocata per giudicare le accuse formulate dalla Commissione d'inchiesta sulla sua amministrazione. (R. F. A.)



Nuovi regali a Addis Abeba. - Il matrimonio del principe ereditario Makonnen di Etiopia con la principessa Ulucara, figlia del Re Sion e del Tigre. (R. F. A.)



La giornata di chiasso degli Agnelli del Garda. - Il conte Carlo Gobbi, vincitore della Coppa offerta da Lord Wakefield. Foto d'arrivo della Lotus.



**L'Ufficio Presagi e lo Sport.** - Un italiano sfortunato in Inghilterra e un inglese sfortunato in Italia. - Il "Giro" - Il Gran Premio d'Italia a Monza.

Per quanto gli umoristi continuano a bersagliarlo con i loro offensivi strali, l'Ufficio Presagi, profeta del '900, ci indovina sempre. Come faccia, io, per le mie scarse cognizioni di meteorologia, non saprei dirlo, ma certo è che tra la fine di maggio e i primi di giugno i bollettini drammati da Roma,



La passeggiata d'onore di Antonio Pesenti - vincitore del XX Giro d'Italia - all'Arena di Milano. (B. F. A.)

hanno continuato a parlare di depressione mediterranea, di frequenti annuvamenti, di precipitazioni intermittenze, e infatti così è stato. Un po' di pioggia un po' di sole un po' di grigio un po' di azzurro, insomma il tempo ha continuato a fare il caldo, non preoccupandosi punto né di calcio né di suoto, né di ciclismo né di motonautica.

Di queste bisse meteorologiche alcune manifestazioni sportive che si annunciavano piene di attrattive hanno naturalmente sofferto, e se i domenicali incontri calcistici hanno visto ugualmente accorrere pubblico numeroso (i tifosi del football hanno ormai fatto il callo a tutte le intemperie), le competizioni di altro genere si sono svolte, si può dire, in famiglia. Così è successo per gli Agonali del Garda che, a causa del tempo incerto, hanno dovuto accontentarsi di pochi spettatori locali e non hanno visto, come l'anno passato, accorrere gente da vicino e da lontano a popolare le rive di Gardone. Anche se, trattandosi di uno sport ricco, gli organizzatori di convegni motonautici non si preoccupano dell'incasso. Il brutto tiro è stato loro giocato egualmente dal tempo, poiché il lago agitato e la pioggia hanno infuso sensibilmente sulla regolarità delle gare e sui risultati tecnici che avrebbero potuto essere migliori: o se fosse avuta calma in cielo e in acqua.

Fra i più sfortunati concorrenti di Gardone è stato Kaye Don, al quale il *Miss England III* non ha dato la balle soddisfazioni del *Miss England II*. Il tentativo di battere il record detenuto da Gar Wood è fallito, poiché

Kaye Don non ha potuto coprire la base a una velocità superiore ai km. 170,173, rimanendo dunque al disotto di circa 9 km. dal massimo raggiunto dall'americano. Sembra che il poco rendimento, poco relativamente, sia dovuto a una imbarcazione dipenda dalla costruzione dello scafo, ma, comunque sia, un richiamo giunto da Londra ha troncato tutte le discussioni, e Kaye Don con il suo seguito e il *Miss England III* hanno preso la via del ritorno abbandonando per ora ogni ulteriore tentativo. Questa volta, dunque, il grande motonauta non ha trovato in Italia, con le simpatie e la stima che lo circondano, quel *quid* di fortuna necessario anche ai grandi campioni di ogni sport per vincere. Il caso ha voluto che mentre Kaye Don non riusciva a conquistare a Gardone il successo cui ambiva, a Londra un italiano patisse l'amarezza della sconfitta.

Altro sport, altro uomo: si parla di pugilato e di Carrera, ma al friulano una vittoria su Larry Gains doveva essere particolarmente cara, a uscire dal combattimento battuto, sia pure ai punti, deve essergli dispiaciuto quanto Kaye Don non superare Gar Wood, che l'amor proprio del campione è uno, sia che egli tagli veloce lo specchio di un lago o che balzi felino sul ring. Quanto alla vittoria del negro canadese sul gigantesco Carrera, essa è stata riconosciuta con giudizio unanime dalla stampa inglese e dallo stesso Hart, arbitro dell'incontro. Il friulano ha ceduto all'esperienza di Larry Gains, come altra volta dovette cedere a quella di Sharkey.

Il caso più curioso è capitato però a Locatelli, il quale, incontrandosi a Nizza con l'ex campione di Francia, Baudry, è stato battuto ai punti non dall'avversario, ma dai giudici!

Se non sapessimo come certe cose succedono, vi sarebbe da meravigliarsi, ma la nostra esperienza ci consiglia invece di registrare l'assurdo verdetto per puro debito di cronaca, senza spenderci neanche una parola di commento, che non ne varrebbe la pena.

All'Arena di Milano si è concluso il XX Giro Ciclistico d'Italia. L'ultimo traguardo ha visto primo Learco Guerra seguito da Binda, da Meini, Mara e Battersini. Ma nel gruppo degli altri quaranta corridori classificati col tempo del primo arrivato vi era anche Antonio Pesenti, e così vincitore del "Giro", è rimasto quest'anno l'alpino di Zogno. Pesenti merita di aver vinto la massima competizione ciclistica nazionale inquantoché, a parer nostro, è l'atleta che meglio di ogni altro ha saputo tenere un'intelligente condotta in gara. Quando, sulla più aspra salita della Lancia-Foggia, Pesenti scattò l'offensiva che doveva condurlo in testa alla classifica generale, qualcuno pensò che la "maggia rosa", non avrebbe accompagnato il bergamasco sino all'ultima tappa, ma invece le incertezze sull'esito finale del "Giro", andarono via via dileguandosi, e Pesenti ha vinto con i suoi bravi 11" di distacco che nessuno è stato più capace di colmare. Si può anzi dire che dopo la scomparsa del tedesco Bus dal posto di vedetta, il "Giro", abbia perduto una certa parte del suo interesse. Da una tappa all'altra si aspettò l'attacco degli avversari, ma nessuno in realtà si mosse e in taluni percorsi anche facili come la Napoli-Roma si vide la media oraria scendere a 39 km. Se la settima tappa fu decisiva per Pesenti, fu anche decisiva per Guerra che, perseguitato dalla più nera sfortuna, espulso quel giorno un ritardo tale da escluderlo pressoché definitivamente dal primo posto. Sedici minuti di distacco iscrive la classifica

fra il vincitore e Guerra, sedici minuti difficilmente recuperabili con un avversario come Pesenti, sostenuto brillantemente dai suoi compagni di squadra: infatti il mantovano, campione del mondo, ha dovuto costatarci del quarto posto dopo Demuyssere e Bertoni. Questi due corridori meritano una particolare parola di lode: il belga per la combattività e la tenacia di cui ha saputo dar prova anche in confronto dei nostri assi, Bertoni poi per essere apparso nella luce di un autentico campione e di un doppiamente atleta, tanto come avampiatore quanto come passista. Qualcuno ha creduto di giudicare il percorso di quest'ultimo "Giro", assai facile: noi pensiamo che pur non includendo le severe tappe di altre passate edizioni, non si possa parlare di facilità in una corsa che ha portato i concorrenti da Lanciano a Foggia, da Roma a Firenze, da Genova a Torino, superando dislivelli assai faticosi.

Comunque, certe indagini sono assai difficili, e per quanto approfondite rimarrebbero ben poco probatorie. Quel che non permette dubbi di sorta è l'entusiasmo con cui la grande corsa e tappe è stata seguita da ogni categoria di persone, anche le più lontane dalle competizioni sportive. Dal XX Giro d'Italia si possono dunque trarre conclusioni lusinghiere sia per l'interesse suscitato sia per gli atleti che ha

Infatti dopo l'*Alfa* 1650 cmc. di Nuvoletti è passata sul traguardo la *Maserati* 5000 cmc.

La vittoria dell'*Alfa*, che per la quarta volta conquista il Gran Premio d'Italia è stata netta e sicura. Le due vetture di tipo nuovissimo, monoposto, hanno filato magnificamente, se ne toglie un trascurabile incidente toccato a Campari, e si è riportata l'esatta impressione che Nuvoletti impendendosi a fondo avrebbe potuto superare anche i 167,500 km. di media raggiunti. Il giro più veloce è stato compiuto dalla *Maserati*, 16 cilindri, a 181,84 di media. Dunque tutti i record precedenti sono stati battuti. Da Bugatti si aspettava di più: le 4900 cmc. attese alla prova non hanno potuto terminare la corsa pur essendo affidate a uomini come Varzi e Chiron. Si sono rivelate pesanti e poco maneggevoli, cosicché Varzi non ha certo potuto condurre la sua macchina con la stessa leggerezza con cui Nuvoletti ha guidato la sua *Alfa*.

Questa volta insomma il duello si è svolto fra due marche italiane: la *Maserati* e l'*Alfa*. Diremo, come nostra impressione, che se Fagioli avesse potuto essere rapido nei rifornimenti quanto Nuvoletti, la vittoria di quest'ultimo sarebbe stata più seriamente ostacolata e l'audacissimo Tazio avrebbe dovuto difendersi ben più strenuamente,



Sul Circuito di Monza: un rapido passaggio del vincitore Tazio Nuvoletti (B. F. A.)



Concorrenti al G. P. d'Italia riuniti intorno all'An. Parion, autore presidente del R.A.C.I.

nesso in evidenza, dal fortissimo Pesenti al giovane Bertoni, all'isolato tenacissimo Cavallini.

A Pesenti è toccato l'ambito premio offerto dal Duce: le sue mani ne sono ben degne inquantoché sono quelle di un alpino, combattente strenuo.

L'Autodromo di Monza, disputandosi il X Gran Premio d'Italia, ha visto ancora di fronte l'*Alfa Romeo* e la *Bugatti*. Ma questa volta fra le due irriducibili avversarie si è incuneata la *Maserati* che per cinque ore, sotto la guida scura di Fagioli, ha mantenuto il suo posto nella scia del vincitore.

Ma trattandosi di due Case italiane, anche se la lotta è appassionante, il successo dell'una o dell'altra ci deve tornare ugualmente gradito; tocchi a chi tocchi la vittoria. È l'industria nostra che si afferma e rivela l'intelligenza dei tecnici e la disciplinata abilità delle maestranze. Al di sopra del bisticcio milanese e del tridente felsineo vi è il tricolore che garzisce al vento su macchine potenti, uscite da quelle officine ove una rinnovata concordia fra del braccio e del cervello un'unica grande forza al servizio della Patria.

Zam.

**Ferro-China-Bisleri**  
SQUISITO LIQUORE TONICO RICOSTITUENTE

**"Gioconda"**  
ACQUA PURGATIVA ITALIANA



(Vedi a pag. 787 l'inizio della puntata VIII del romanzo di Valentino Piccoli: L'INCOMPIUTA).

Poi, quando si trovò sola, si guardò intorno per vedere se tutto era in ordine, nel suo piccolo salotto. Si guardò nello specchio, a lungo. Si colse a esaminare ogni particolare della sua persona, con spirito critico. Si sentì brutta, si sentì mortificata di sé; e intanto il cuore le batteva forte; provava una strana, infantile impazienza. A un tratto il suo sguardo si posò sull'immagine di Alfredo; ma era tanto presa e dominata dal suo sentimento d'attesa, che non si turbò silenziosamente, adagio adagio, prese fra le sue mani quel ritratto e lo ripose in un cassetto.

In quel momento, qualcuno suonava alla porta. Amina andò ad aprire, e accolse il Maestro con molto riguardo, come avrebbe fatto per una persona estranea e indifferente. Lo fece sedere sopra un'ampia poltrona e prese posto un po' lontano, presso la propria scrivania. Arvali era molto serio, pensoso. Cominciò a guardarsi intorno; ma Amina lo pregò: «Non guardi, non guardi; questa mia povera casa è tanto piccola e modesta...» Egli sorrise: «Queste sono preoccupazioni femminili!... Invece la sua casa è molto carina.»

Amina ebbe un piccolo scatto d'impazienza: spense la luce, lasciando accese solo le lampade sul pianoforte e su la scrivania. Il salotto rimase nella penombra, ed ella disse sorridendo: «Così non potrà più curiosare, va bene?»

Quel breve movimento per recarsi a spe-

gnere la luce, ruppe l'iniziale timidezza di Amina. In quella penombra, si sentì, a un tratto, stranamente padrona di sé; sopra tutto questa padronanza le venne dall'atteggiamento di Ugo. Confusamente (poiché non aveva mai voluto riflettere a queste cose), confusamente aveva pensato, che forse avrebbe dovuto pregare di tenersi lontano da lei!... Invece, ora, lo vedeva lì, calmo, seduto come un visitatore qualunque, senza audacia, privo di impeti. Le dispiaceva questo? Non si può dire. Forse, un vago senso di scontentezza era in lei, ma nel tempo stesso si sentiva subito, più tranquilla e più padrona di sé.

Arvali le disse: «Noi dovremo parlare di molte cose questa sera: così, con molta calma, come devono fare due amici buoni.» E Amina fu ripresa da un vago senso di soggezione. Mormorò: «No, aspettiamo ancora... prima le offro una tazza di tè, vuole?»... Arvali voleva ricusare, ma Amina insisteva e il Maestro, per cortesia, lasciò fare.

Così gli indugi si prolungarono. Amina prese a muoversi per il piccolo salotto, portò il tè, i biscotti; mormorò sorridendo qualche mezza frase, mentre Arvali rimaneva silenzioso.

Intanto la fanciulla si sentiva presa da un nuovo stato d'animo. Era uno stato di

diffusa gioia; non voleva pensare a niente. Perché pensare? Le bastava lasciarsi vivere, sentire quella vicinanza silenziosa. Amava il silenzio: avrebbe voluto non parlare, e non lasciare che egli parlasse.

Ma Arvali aveva qualche cosa da dire: «Senta; ora abbiamo preso il tè; ora può stare tranquilla... Si siedi un poco più vicina, ché io non debba parlarle troppo forte. Debbo dirle delle cose che possono essere appena sussurrate. Ecco... mi ascolti...»

Nella dolcezza delle sue parole era qualche cosa d'imperioso. Amina si sentì condotta ad ubbidire, come una bimba; si assise vicino a lui, e lasciò che egli le prendesse una mano.

— Senta, — egli mormorò, — ha pensato a quello che è sorto tra noi, in questi giorni? Sa come si chiama?... La gente lo chiama «amore», ma è una parola troppo povera per noi. Io credo che sia sorta una cosa diversa, più complessa, più vasta, che comprende l'amore, ma non è solo amore: un sentimento che prende tutta l'anima, e sovrappone due esseri uno verso l'altro, non si sa perché, contro la loro stessa volontà...



**GRAGLIA**

BAGNI (BIELLA) m. 850 s. m.

STABILIMENTO IDROTERAPICO  
E CLIMATICO

Apertura 1° luglio al 30 settembre  
Direttore Medico Prof. G. ROASENDA

Ogni confort moderno :: Tennis :: Concerto



**RIM**

cura della

**STITICHEZZA**

Ricetta del Prof. AUGUSTO MURRI

**SQUISITI  
BONBONS  
GELATINA  
DI FRUTTA**

**IL RIMEDIO IMPAREGGIABILE INDICATO**

**IN TUTTE LE ETA' PER GLI INTESTINI**

**PIÙ RIBELLI O DELICATI.** S.A. Agenzia Gen. It. Farmaceutici - Corso Venezia 48 - Milano



Perché è così: se ne è accorta? Io non volevo, lei non voleva. Io mi sono tenuto più lontano, più staccato che ho potuto... non ho mai cercato quella cosa frivola e vana che si chiama una conquista... oh noi eppure, tutte le volte che ci siamo veduti è stato così: ci siamo accorti di volerci bene. E così?

Amina si lasciava cullare dal suono di quelle parole. Susurrò: «Sì», e appoggiò intanto la testa indietro, su lo schienale della poltrona, chiudendo gli occhi, socchiudendo le labbra, in un perduto sospiro di gioia.

Senti che egli le stringeva ancora la mano, la teneva fra le sue, le diceva: «Ecco, questo è nato tra noi. Ma potrà durare? Per me sì, certo. Oramai l'ho capito e lo sento: io sono arrivato a una di quelle svolte dell'esistenza, in cui o non si ama più, o, se si ama, si è presi perdutamente... Allora, piccola, io ti regalo (mi permetti di dire così?) mi viene più spontaneo... lasciarmi dire) io ti regalo tutto quello che posso: la mia anima, la mia vita, il mio destino... Metto questo destino ai tuoi piedi: vale poco, può essere un povero fardello di sventure, ma è tutto quello che ho. Ti appartengo: voglio seguirli sempre nella vita, tu devi sentire di avere un'anima, un sostegno, uno spirito che è vicino a te sempre, e non sogna che te, non vive che per te, ma...»

A questo punto s'interruppe. Amina era presa dalla dolcezza di quelle parole: quel «ma», a un tratto, le fece paura. Desiderò che il discorso si fermasse a quel punto, e d'impulso, sollevò la fronte, si accostò ancor più a lui, lo baciò su le labbra. Egli ne fu scosso: aveva tentato fino a quel momento di rimanere freddo, lontano, staccato, per dire tutto quello che doveva, anche le cose amare, ma quel bacio gli diede un fremito. La strinse tutta a sé, sino a farle male, e rimase un lungo istante con le labbra su le sue labbra. Tutto intorno, nella penombra, era un profondo silenzio, ma a lui parve che quel silenzio fosse ravvivato da una vasta musica, come se tutto, nelle vibrazioni dell'anima, fosse canto.

Quando si staccarono, dopo una lunga pausa di silenzio, Ugo riprese: «Ma, vedi, tu sei una bambina che volge ora verso la vita. Io posso tutto donare, ma non devo chiederti nulla. Io posso essere la tua sventura. Pensaci: tu hai un fidanzato che ti vuole sposare; è il matrimonio, è la vita regolare, è qualche cosa di sano, di buono. Pensa a questo.»

Parlava faticosamente, a lente parole; si sentiva lo sforzo che faceva nel compiere quel suo duro dovere: «Pensa a questo, Amina. Io ti posso donare tutto, ma una cosa non posso darti: il mio nome. Tu potresti essere domani la mia compagna nella vita, e nulla sarebbe più puro di questo, ma il nome è legato ad altri... Tu dovresti avere il coraggio di affrontare una posizione irregolare, di fronte a un mondo che è indulgente verso gli amori segreti, ma non rispetta l'amore quando ha il coraggio di presentarsi in tutta la sua pienezza, per le vie della terra... Purtroppo ci sono «gli altri»: c'è una vita esterna, fatta di rapporti sociali, tediosi e tristi. E forse potrebbe essere meglio...»

Ma queste parole furono ancora interrotte da Amina che si strinse a lui. Quasi si avvinghiò perdutamente all'uomo della sua anima; non lo volle lasciar parlare, gli chiuse le labbra con un bacio; rimase a lungo, come un piccolo essere perduto, tutta appoggiata a lui. Ugo, a un tratto, fece uno sforzo: si scosse, si alzò in piedi.

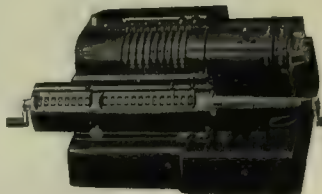


**ANDORNO  
BAGNI** (BIELLA) m. 500 s. m.  
Stabilimento Idroterapico VINAI  
1° Giugno-30 Settembre.

Cure fisiche, dietetiche, psicotrapiche per  
malati del sistema nervoso, del ricambio  
organico e della circolazione.  
Confort, tenacia, amorso serale.

CASA DI CURA IN AMBIENTE DI VILLEGGIATURA

**WALTHER**



Macchine  
calcolatrici  
a mano  
ed elettriche

PERFETTE!  
ECONOMICHE!

Agente generale per l'Italia e Colonie:

Col. **VINCENZO DE ANGELIS - ROMA, Via Aureliana, 73 - Tel. 45-487**  
Ricerca Agenti per zone libere

**FANTASIE OLANDESI**  
di **MARINO MORETTI**

In-8, con 44 illustrazioni VENTI LIRE.



Prospetti: Ufficio d'Informazioni - Via Federale, 16 - BERNA



a digerire per la naturale  
stanchezza o atonia dell'apparato digerente. Date  
loro Pastine Glutinate Buitoni. Sono facilmente di-  
gerite per la qualità delle materie prime impiegate e  
perché aliegate con procedimenti scientifici delle  
scorie che si trovano solitamente in tutti i ricaviati  
dei cereali. Ma non chiedete mai semplicemente  
pastina glutinata, bensì Pastine Glutinate, Capelli  
d'Angelo Glutinati, Prodotti di regime Buitoni.

★ Lo Stabilimento secolare Buitoni di Sansepolcro recentemente  
modernizzato può ritenersi il più antico Pastificio del mondo. ★

**BUITONI**

DAL 1837 TUTTE LE MIGLIORI QUALITÀ DI PASTA





## UN GIUDIZIO DELLA GRANDE ARTISTA LIRICA ITALIANA LUISA TETRAZZINI

R. C. A. predispone questi apparecchi, che si offrono  
pianamente necessari per la perfetta trasmissione di suoni  
e voci. August, perché vincente la fiera mondiale di  
questi apparecchi è pienamente giustificata.

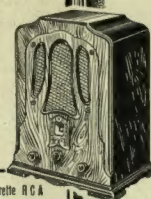
LUISA TETRAZZINI



**Radiola RCA**  
Un unico apparecchio di ve-  
rifica automatica con sintonia  
automatica e gamma fissa.  
Alimentazione ad accumulo.

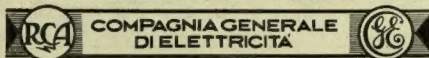
Prezzo di vendita  
in contanti L. 1.350  
A rate L. 270 L.  
con interessi ed altri  
costi da L. 95  
al mese.

1000  
Nella costruzione del  
prezioso apparecchio sono  
utilizzati i migliori  
materiali e la più  
avanzata tecnica  
della RCA, la cui  
esperienza è una  
garanzia.



**Superette RCA**  
Superette 1000 è il modello della  
qualità e la soluzione tecnica di  
supremazia, è il modello della  
più pura e più alta. Alimentazione  
ad accumulo.

Prezzo di vendita  
in contanti L. 2.475  
A rate L. 495 in 12  
rate mensili da L. 175  
al mese.

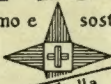


Fate la minestra  
col

**Brodo  
di  
carne  
in Dadi**

**MAGGI**

pulissimo e sostanzioso



Croce-Stella  
**ORO**

Non aro-  
matizzato

Provate il  
nuovo tipo

## O R O P A

**BAGNI** (BIELLA) m. 1060 s. m.  
**STABILIMENTO IDROTERAPICO  
E STAZIONE CLIMATICA**  
Apertura 10 luglio al 30 settembre  
**CASA DI CURA E DI SOGGIORNO**  
**Direttore Sanitario Dott. R. MAZZUCCHETTI MAGNANI**

Le disse ancora: «No, Amina; no, Amina; devi lasciarmi parlare. Una volta sola ti dico queste cose; non so se avrò mai la forza di dirle ancora. Quando quell'uomo ritornerà in Italia, tu dovrai cercare di vedere molto chiaro nel tuo animo: dovrai cercare di capire bene, Amina. Se vuoi essere la sua sposa fedele; se puoi, non dico amaro, ma per lo meno volergli bene, tu dovrai rinunziare a me... Io ti rimarrò legato lo stesso; non avrò che te nel mio cuore; e in qualunque momento della vita, quando ti sia troppo faticoso vivere, da qualunque paese del mondo, tu saprai di poter ricorrere a me. Basterà un tuo richiamo, ed io verrò. Ma se invece tu sentissi proprio repulione per questo matrimonio, allora, Amina, ricordati che i diritti dell'anima sono sacri... Pensa che non si deve, non si può negare se stessi...»

Parlava a stento. Tacque. Poi riprese: «Bisogna che tu faccia questa prova con molta asprezza e molta forza. Poi mi dirai quello che sarà il tuo pensiero... e se, dopo, tu avrai veduto di non poter vivere con lui, bisognerà che tu abbia la forza e la franchezza di dirlo, per venire a me chiaramente, affrontando tutto. Anche il mondo!»

Queste ultime parole furono dette con un'ansia nuova di speranza. Amina ascoltò tutto questo vagamente; non riusciva a fissare su queste cose il suo pensiero; capì solo quella frase: *i diritti dell'anima sono sacri...* Se la impresso nel cuore. Non doveva cancellarla mai più.

Ma ora non aveva che un desiderio: fare che egli non parlasse più di cose gravi. Perché volgere lo sguardo all'avvenire? Voleva vederlo abbandonato, con lei, a quel presente fugace. Gli si accostò, guardandolo a lungo, con quei suoi grandi occhi confusi. Gli disse: «Come sei buono...»

Era la prima volta che gli dava del tu. Se ne accorse solo dopo che ebbe pronunziato quelle parole, e non poté continuare la frase. Mormorò, abbassando lo sguardo: «Ti ho dato del tu...»

— Questa, — replicò Arvall — è forse la tua prima risposta.

— Come sei buono, — disse ancora Amina, e pianamente gli prese le mani e glielie baciò.

Ora si era accostata tutta a lui, e quasi senza avvedersene gli posava le piccole mani su le spalle. Lo baciò ancora, perdutamente; sentiva che egli la stringeva a sé...

Un impulso di gioia e di tenerezza a un tempo; tutto un inaleme confuso di sentimenti, di aneliti, di desideri gioiosi, tutto un fervore di luce sembrava sorgere dal più profondo del suo essere, e l'avvinceda tutta, la legava tenacemente a quel bacio... Non pensava a nulla; si sentiva felice, sotto la pressione di quelle labbra, nella stretta forte di quelle braccia. Le sembrava di dimenticare se stessa, d'annientarsi nell'essere amato...

Le parve di vacillare. Distese, per sorreggersi, una mano verso una poltrona vicina; e la mano si posò sopra un morbido cuscino di seta. D'improvviso, nella coscienza confusa, sorse un ricordo lontano: quel cuscino era stato fatto, in altri tempi, con i ritagli della veste nuziale di sua madre... Subito tra lei e l'essere amato s'interpose l'immagine soave della sua mamma spenta.

Un senso di freddo le si diffuse per tutto il corpo. D'istinto, con una mano, fece l'atto di respingere pianamente l'uomo che le era vicino. Le sue labbra mormorarono: «No, senti, no...»

(Continua)

VALENTINO PICCOLI



## CAREZZA AL LAGO

Strada della Dolomiti - Centro ideale per soggiorno estivo, per passeggiate e gite in automobile - Golf (18 buche) - Tennis.

**GRAND HOTEL già KAREERSEE HOTEL**  
1070 m. s. m.

Albergo Alpino di 1° ordine - 520 camere con 480 letti - Camere ad acqua corrente e numerosi appartamenti con sala da bagno privata - American Bar - Orchestra - Pensione da L. 42 a L. 95. Luglio e Agosto da L. 48 a L. 85.  
Informazioni e prospetti spedite a E. KORN, direttore.



## — DIARIO DELLA SETTIMANA —

**29 maggio** — Roma. Il Presidente del Consiglio dei ministri di Turchia, İsmet Paşa, e il ministro degli Esteri, Terviz Raschi Bey, hanno lasciato Roma diretti a Brindisi.

All'angusta presenza del Re si è inaugurato in Campidoglio il XX Congresso della Società Nazionale per la storia del Risorgimento.

**Viterbo.** La città di Viterbo ha tributato al Segretario del Partito on. Starace, al ministro della Corporazione on. Bottai, e all'on. Alfieri un'accoglienza oltramarina calorosa.

**Cronaca.** Il ministro ai Lavori Pubblici on. Crollalanza, ha inaugurato il VI Congresso nazionale delle acque.

**Bonday.** I disordini sono ricominciati. Si lamentano sei morti e una settantina di feriti, nonostante l'opera delle truppe e della polizia.

**30** — **Catanzaro.** I Principi di Piemonte visitano Catanzaro. Indimenticabile giornata di entusiasmo. Una folla di oltre 5.000 persone acclama ripetutamente i Principi.

**Firenze.** Da Belgrado si ha notizia che in tre diversi punti della Capitale inglesi sono stati deposti, nottetempo, cospicui ingegni. Si sono verificate delle esplosioni davanti alla Scupina e alla sede del giornale "Politica".

**31** — **Berlino.** Il Presidente Hindenburg ha nominato Cancelliere l'ex-deputato alla Dieta di Prussia Von Papen, con l'incarico di formare il nuovo Gabinetto.

**Reggio Calabria.** I Principi di Piemonte, oltramaro festeggiatissimi, inaugurano il nuovo grande ospedale Bianchi-Melagrio.

**1° giugno** — Roma. Il nuovo ambasciatore di Turchia a Roma, Vassil Bey, si è recato al Quirinale per presentare le credenziali al Re.

Ieri sera è morto il sen. Augusto Vanzo, generale di Corio d'Arona, in aspettativa e assistente di campo generale morto del Re.

**Genova.** La salma di Anita Garibaldi lascia il Pantheon di Staglieno verso la luce e la gloria di Roma.

**Falerno.** Il ministro delle Corporazioni on. Bottai, e il cardinale Lega inaugurano la XIV Fiera campionesa di Padova.

**Firenze.** Stasera è stato inaugurato, con un discorso dell'accademico d'Italia Ugo Ojetti, il monumento a Giorgio Washington, offerto dalla colonia americana di Firenze.

**2** — Roma. Il popolo italiano ha celebrato, con commoventi manifestazioni, il cinquantenario della morte di Giuseppe Garibaldi. Sotto una pioggia di fiori, e in un'atmosfera garibaldina, la salma di Anita Garibaldi è deposta ai piedi del suo monumento, nella pace gloriosa del Gianicolo.

**Nizza.** La città natale di Giuseppe Garibaldi ha celebrato, con l'intervento delle Autorità, il cinquantenario della sua morte.

**London.** Anche nella capitale dell'Inghilterra, le cerimonie commemorative per il cinquantenario della morte di Giuseppe Garibaldi sono riuscite imponenti.

**Pavia.** L'Unione dei volontari italiani delle Argonne ha celebrato il Cinquantenario della morte di Giuseppe Garibaldi con una cerimonia all'Arco di Trionfo.

**3** — Roma. Il ministro degli Esteri, on. Grandi, in un vigoroso ed importante discorso tenuto al Senato, parla di disarmo, riparazioni e debiti, e del punto di vista del Governo italiano e dell'Italia fascista in materia di ricostruzione internazionale. La *questione italiana* è solennemente posta dinanzi al mondo. Le frequenti, calorose approvazioni ed i vivi ripetuti applausi, culminano, alla fine, in una acclamazione ovattoria, alla quale il Duce si associa vivamente.

**London.** Si ha da Nuova York che tre violente scosse di terremoto sono state avvertite a Città del Messico. La città di Massanville, dello Stato di Colima, è stata gravemente danneggiata.

**4** — Re Giorgio V ha festeggiato oggi il suo 67° compleanno. Migliaia di telegrammi gli sono pervenuti da tutte le parti dell'Impero.

**4** — Roma. Il monumento di Anita Garibaldi è stato inaugurato all'angusta presenza dei Sovrani. Il Duce ha pronunciato un vibrante discorso circostico, con brucianti parole, la figura dell'Eroe leggendario.

**5** — Il Re si è compiaciuto nominare cavalieri dell'Ordine supremo della SS. Annunziata il sen. dott. Luigi Federoni, Presidente del Senato, e l'on. avv. Giovanni Giusti, Presidente della Camera dei Deputati.

**Berlino.** Il Presidente Hindenburg ha scelto ieri il Reichstag.

**Atene.** È stato composto il nuovo Ministero, con a capo il Presidente Eleuterio Venizelos.

**Magenta.** Stasera è stato commemorato il 35° anniversario della battaglia del 4 giugno 1859. Il sen. Innocenzo Cappa ha tenuto, al Liceo di Magenta, il discorso ufficiale.

**Sandago del Cile.** In seguito a una grave rivolta militare, il Presidente della Repubblica, dott. Montero, si è dimesso insieme coi ministri del Governo. Il dott. Alessandri è stato nominato Capo del Governo provvisorio.

CALOGERO TUMMINELLI, DIRETTORE.

EUGENIO GARA, redattore capo.

# Bei Denti Bianchi: Chlorodont

La deliziosa e rinfrescante pasta dentifricia alla menta Chlorodont trasforma i denti in candide perle, togliendone la brutta patina giallastra. È opportuno adoperare per la pulizia dei denti lo spazzolino speciale Chlorodont e si completa l'igiene della bocca sciacquandola con 2-3 gocce di Elisir Chlorodont diluite in un bicchiere d'acqua.

## Pasta dentifricia

L. 450 e L. 270

## Elisir dentifricio

L. 12 — e L. 6 —

## Spazzolini da denti

L. 550 e L. 3 —

In vendita presso tutti i negozi del ramo. Stabilimenti Leo S. A. — Milano — Via Spontini, 11

## HAIR'S RESTORER

RISTORATORE DEI CAPELLI NAZIONALE (n. 1)  
Preparazione del Chimico Farmacista A. GRASSI, Brescia

*Etichetta e Marchio di fabbrica depositati*

Ridona mirabilmente ai capelli bianchi il loro primitivo colore nero, castano, biondo e ne conserva la morbidezza e l'opulenza della gioventù.

Non macchia e merita di essere preferito per la sua efficacia garantita da notissimi certificati e per vantaggi di facile applicazione.

Per posta: la bottiglia L. 11. — e 4 bottiglie L. 36. — anticipate, franco di porto.

Diffidare dalle falsificazioni, esigere la presente marca depositata.

**COSMETICO CHIMICO SOVRANO.** (n. 2). Ridona alla barba ed ai mustacchi bianchi il primitivo colore biondo, castano o nero perfetto. È di facile applicazione, ha profumo gradevole, e promette grande convenienza perché dura circa sei mesi. — Per posta Lire 10. — anticipate.

**VERA ACQUA COLORENTE AFRICANA.** (n. 3). per tingere lentamente e perfettamente in castano e nero la barba e i capelli. — Per posta L. 10. — anticipate.

*Deputati del professor A. GRASSI, Chimico-Farmacista, Brescia.*  
Deputati: MILANO, A. Manzoni e C. Toai Quintino; G. Costa; Angelo Martini; TUNISI Gerolamo; e presso i rivenditori di articoli di toilette di tutta la città d'Italia.

AXEL MUNTHE

## Storia di San Michele

Traduzione di FEDERICA TONERBA

L. 20

Le più belle pagine di ANTON FRANCESCO DONI  
scelte e commentate da MARIO PUCCINI (nella Collezione degli Scrittori italiani diretta da UGO OJETTI)

Volume di pagine 350, rilegato in tela e oro L. 14

TREVES-TRECCANI-TUMMINELLI — Milano — Roma

**ARTURO SEYFARTH**  
Kad Klotzitz 37 (7018) Germania  
Allevamento cani di razza  
Ditta più anziana di questo ramo  
in Germania (fidejuss. del 1894).

**CANI D'OGNI RAZZA**  
da guardia, da caccia,  
di lusso e da ufficio.

Spedizione delle più ampie garanzie  
in tutto la parte del mondo.  
Nuovo album di 100 immagini  
non distinte dai prezzi in tutto  
lingue Lire 10. — Nuovo catalogo  
italiano illustrato con listino dei  
prezzi Lire 6. — (in tre fascicoli italiani).

**PASTINE GLUTINATE PER RISTORI**  
di RABBITTI  
GLUTINE (portante aziale) 55% conformi D. M. 17 agosto 1913 N. 19  
F. O. Fratelli BERTAGNI - BOLOGNA

**TEUFEN**  
supra SAN GALLO  
Innovazione  
all'industria algerina  
(Svizzera tedesca)

**Gli ISTITUTI FEMMINILI**  
prof. BUSER

Primo LOSANNA  
in posizione splendida  
nel lago di Ginevra (Svizzera, Francia)

Impartiscono una perfetta educazione intellettuale, morale e  
fisica, istruendo prima d'ordine nelle scienze naturali. Tutti  
i gradi scolastici fino alla maturità. Diploma commerciale,  
comune, e diploma ambasciatore per parte dell'Amministrazione  
delle lingue. — Accurato trattamento individuale, vita  
familiare. — Opere simboliche di sport.

Luglio-Settembre **CORSI ESTIVI** di Ginevra.  
Inizio anno scolastico 15 settembre.

**SENO**  
Sviluppato, ricostituito, reso più sodo  
in due mesi, mediante le  
**PILULE ORIENTALES**

benefiche alla salute: solo prodotto che permette  
alla donna di ottenere in breve tempo un sano  
accrescimento proporzionato e florido.

J. BARTÉ, farmacista, 6, rue du Collège, Parigi.  
— Deputati: Farm. Gambioli & F. de Carlo,  
Milano; — Lancetti & C. Parigi; — F. de  
Roma, e tutti i Farmaci. Piacenza spedite  
franco contro 12.50 centesimi.

L. B. Prefettura Milano N. 1005.

**INTERLAKEN**  
**HOTEL NATIONAL**  
Al centro della Passeggiata  
GARAGE 1° Pensioni da Frs. 12 a Frs. 15

**La vera FLORELINE**  
Tintura inglese delle capelli eleganti  
Restituisce ai capelli grigi il colore primitivo  
della gioventù, riavvigorisce la vitalità, il cres-  
cimento e la bellezza luminosa. Agisce gra-  
datamente e non macchia. — È di facile applica-  
zione, ed è facile l'applicazione.

La bottiglia, franco di porto, L. 10. — esente.  
Deposito in Torino: Par. del dott. ROSSIGNOL, Via Berchet, 14.  
(Ginevra: R. Prefettura di Torino, N. 2002 del 2-5-1919)





# Olio

# Sasso



**Preferito in tutto il mondo**

**Non vi lasciate ingannare!**

A garanzia della genuinità del prodotto, l'OLIO SASSO è venduto soltanto in latte originali con la dicitura OLIO SASSO su ognuno dei quattro lati.

**Nessun omonimo è nostro parente.**